



# DVMI 3580 HD

DVD

CD

USB

MP3

LETTORE DVD/CD/MP3  
CON INGRESSO USB  
*Manuale d'uso e collegamento*

DVD/CD/MP3 PLAYER  
WITH USB INPUT  
*Instruction manual*



Per informazioni ed aggiornamenti su  
questo prodotto visita [WWW.TREVI.IT](http://WWW.TREVI.IT)

For information and update of this  
product visit [WWW.TREVI.IT](http://WWW.TREVI.IT)



**ATTENZIONE**

RISCHIO DI SCOSSE  
ELETTRICHE NON ESPORRE  
A PIOGGIA E UMIDITÀ



**ATTENZIONE:** NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO TREVI

**VOLTAGGIO PERICOLOSO**

Questo simbolo riportato sul retro dell'apparecchio e in questo manuale segnala la presenza all'interno di questo apparecchio di componenti operanti ad alta tensione, non apritelo per evitare il rischio di scosse elettriche.

**ATTENZIONE**

Questo simbolo riportato sul retro dell'apparecchio e in questo manuale indicano la presenza sugli stessi di importanti istruzioni per la sicurezza d'uso. Leggetele attentamente prima di utilizzare l'apparecchio.

**AVVERTENZE SUL LASER**

Questo apparecchio è dotato di un sistema di lettura con raggio laser. Benché il laser sia di bassa potenza e con dispositivo di sicurezza che ne impedisce il funzionamento a sportello aperto attenetevi scrupolosamente alle seguenti avvertenze:

- NON AVVICINATE L'OCCHIO ALLA LENTE DEL LASER CON L'APPARECCHIO APERTO, PERICOLO DI LESIONE DELLA RETINA.
- NON TENTATE DI SMONTARE O MANOMETTERE L'UNITÀ LASER, PERICOLO DI ASSORBIMENTO DI RADIAZIONI.

**AVVERTENZE SUL LASER**

Questo simbolo indica che questo apparecchio contiene un prodotto laser di classe 1. Il raggio laser può produrre radiazioni dannose se a diretto contatto con il corpo umano.

**1 PREFAZIONE**

Grazie per aver acquistato questo apparecchio!

Prima di utilizzare il prodotto si prega di leggere attentamente il seguente manuale d'uso.

- Accertarsi che l'apparecchio non sia danneggiato, in tal caso rivolgersi al venditore.
- Controllare che siano presenti tutti gli accessori.
- Non aprire l'apparecchio: all'interno non vi sono né comandi manipolabili dall'utente né parti di ricambio. Per tutte le operazioni rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato Trevi.
- Conservare il seguente manuale d'uso.

## 2 PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione, evitate quindi di utilizzarlo nei seguenti casi:

- Vicino a campi magnetici.
- Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
- In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
- In luoghi molto polverosi.
- In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Non avvicinare l'orecchio all'altoparlante durante le fasi di messa punto e regolazioni del volume, e in particolare di tenere il volume al minimo nella fase di accensione.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm).
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Controllare sempre prima di ricaricare l'apparecchio, che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

## CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

## IMPORTANTE

Questo dispositivo è progettato per uso domestico non professionale. La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato TREVI.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

## 3 CURA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non usare solventi o liquidi, ma solo un panno morbido e asciutto.
- La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza Autorizzato Trevi.

## 4 ALL'INTERNO DELL'IMBALLO

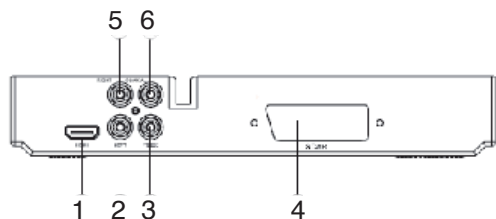
Lettore DVD

Telecomando

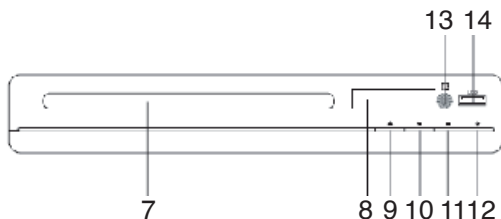
Manuale d'uso



## 5 DESCRIZIONE COMANDI LETTORE DVD



1. Uscita HDMI
2. Uscita RCA Audio Sinistro
3. Uscita RCA Video
4. Uscita SCART
5. Uscita RCA Audio Destro
6. Uscita Audio digitale Coassiale



7. Carrello DVD/CD
8. Display
9. Tasto ▲ OPEN/CLOSE, apertura/chiusura vano CD/DVD
10. Tasto PLAY/PAUSE ▶ / II, riproduzione/pausa riproduzione
11. Tasto STOP ■, arresto della riproduzione in corso.
12. Tasto POWER ON/OFF, accensione/spegnimento.
13. Ricevitore telecomando
14. Ingresso USB

## 6 TELECOMANDO

### 6.1 INSTALLAZIONE

- Aprire il vano batterie posto sul retro del telecomando.
- Inserire 2 batterie formato AAA (non in dotazione) assicurandosi di rispettare la polarità e i segni guida all'interno del vano batterie.

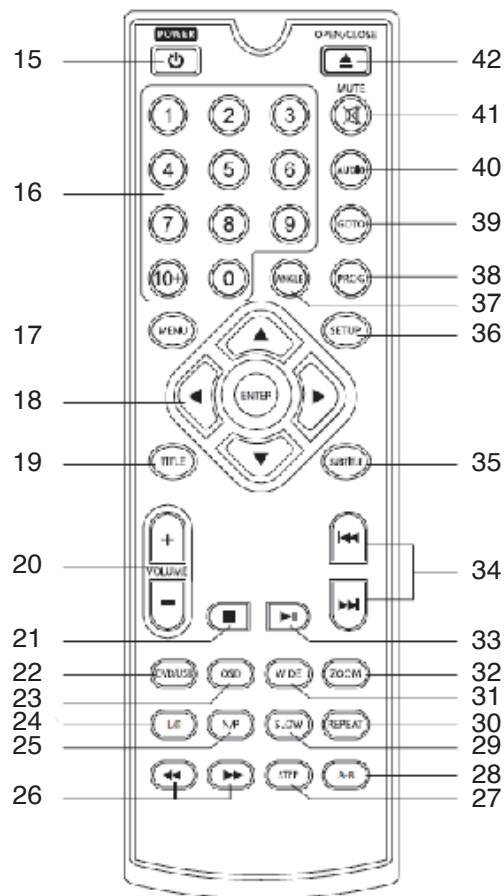


- Richiudere il vano batterie.

Per prevenire la perdita di liquido da parte delle batterie con il conseguente danneggiamento del telecomando, assicurarsi di installarle correttamente e di non installare tipologie di batterie diverse (vecchie e nuove, alcaline e zinco-carbone, ecc...).

Rimuovere le batterie dal telecomando se non si utilizza per lunghi periodi.

## 6.2 DESCRIZIONE COMANDI



15. Tasto POWER, consente di accendere/spegnere l'apparecchio dalla/in modalità stand-by.
16. Tastierino numerico.
17. Tasto MENU, consente di visualizzare il menù del disco DVD/CD.
18. Tasti freccia + ENTER, consentono di muoversi all'interno dei menù e confermare/attivare la voce di menù selezionata.
19. Tasto TITLE, consente di attivare i titoli del DVD (solo se è predisposto).
20. Tasti VOL, consentono di aumentare/diminuire il volume di ascolto.
21. Tasto STOP ■, consente di arrestare la riproduzione del disco DVD/CD.
22. Tasto DVD/USB, consente di commutare da disco a ingresso USB.
23. Tasto OSD, consente di visualizzare le informazioni sul tempo trascorso/rimasto, i capitoli trascorsi/rimasti e le lingue del DVD.
24. Tasto L/R, consente di attivare il solo canale audio destro, oppure solamente quello sinistro o entrambi.
25. Tasto N/P, consente di selezionare il sistema Video tra PAL, NTSC e AUTO.
26. Tasto REV ◀, indietro veloce. Tasto FWD ▶, avanti veloce.
27. Tasto STEP, consente di avanzare fotogramma per fotogramma il video riprodotto.
28. Tasto A-B, consente di attivare la ripetizione A-B (da punto A a punto B).
29. Tasto SLOW, consente di attivare l'avanti lento del disco DVD.

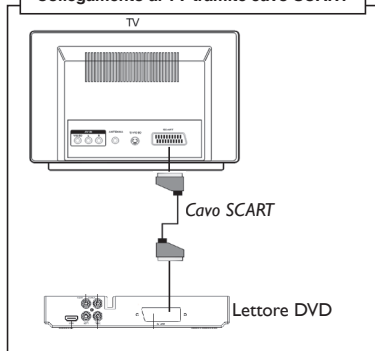
30. Tasto REPEAT, consente di attivare la ripetizione del disco DVD/CD.
31. Tasto WIDE, consente di selezionare il formato Video tra 4/3 L/B, 4/3 P/S e 16:9.
32. Tasto ZOOM, consente di aumentare la grandezza del fotogramma del disco DVD.
33. Tasto PLAY ▶ / II, consente di avviare la riproduzione del disco DVD/CD.
34. Tasto PREV ◀◀, consente di passare al capitolo/brano precedente del disco DVD/CD.  
Tasto NEXT ▶▶, consente di passare al capitolo/brano successivo del disco DVD/CD.
35. Tasto SUBTITLE, consente di attivare/disattivare i sottotitoli.
36. Tasto SETUP, consente di attivare il menù principale.
37. Tasto ANGLE, consente di attivare la visione multiangolo del disco DVD (solo se è predisposto).
38. Tasto PROG, consente di attivare la programmazione della riproduzione DVD/CD.
39. Tasto GO TO, consente di selezionare un punto temporale, un titolo o un capitolo preciso del dvd in riproduzione.
40. Tasto AUDIO, consente la selezione tra differenti tracce audio se disponibili.
41. Tasto MUTE, consente di escludere l'audio.
42. Tasto ▲ OPEN/CLOSE, consente di aprire/chudere il vano DVD.

## 7 INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

### 7.1 COLLEGAMENTO LETTORE DVD - TELEVISORE

Collegamento del lettore DVD ad un televisore per la riproduzione del audio/video.

Collegamento al TV tramite cavo SCART

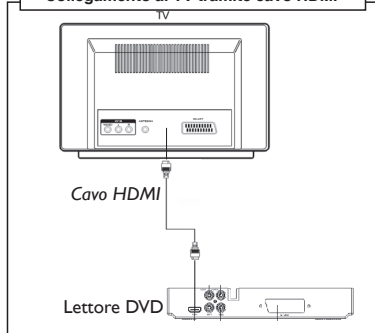


- Collegare l'uscita SCART (4) del lettore DVD al televisore tramite un cavo SCART.

**Nota:** È assolutamente necessario utilizzare un cavo SCART di buona qualità con tutti i 21 poli collegati. Cavi SCART che non abbiano tutti i piedini collegati possono causare problemi di visione.

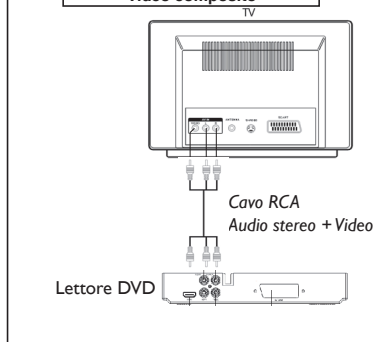
**Nota:** Se il vostro televisore è dotato di una presa SCART in grado di accettare i segnali RGB (controllare il manuale del televisore) collegare il lettore a quella presa per ottenere la migliore qualità del segnale video.

Collegamento al TV tramite cavo HDMI



- Collegare l'uscita HDMI (1) del lettore DVD al televisore tramite un cavo HDMI.

Collegamento al TV tramite cavo Video composito



- Collegare l'uscita Video Composito (3) del lettore DVD al televisore tramite un cavo video composito per il segnale video.
- Collegare l'uscita Audio Stereo (2 e 5) del lettore DVD al televisore tramite un cavo RCA stereo per l'audio.

## 8 OPERAZIONI PRELIMINARI

### 8.1 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- Collegare il cavo di alimentazione ad una presa elettrica;
- Premere il tasto POWER del telecomando (15) per accendere l'apparecchio;
- Premere di nuovo il tasto POWER del telecomando (15) per attivare la modalità stand-by.

### 8.2 REGOLAZIONE VOLUME

- Premere i tasti VOL+/VOL- (20) del telecomando per aumentare/diminuire il volume.

### 8.3 FUNZIONE MUTE

Permette di escludere completamente l'audio del vostro lettore.

- Premere il tasto MUTE (41) del telecomando, sullo schermo compare **"MUTE"** e l'audio viene escluso;
- Premere il tasto MUTE (41) del telecomando una seconda volta per ripristinare l'audio.

## 9 LETTORE DVD

I comandi sul frontale dell'apparecchio hanno la stessa funzione di quelli presenti sul telecomando.

### 9.1 RIPRODUZIONE DI UN DISCO DVD

#### DISCO DVD

- Accendere il lettore;
- Aprire il vano disco tramite il tasto di apertura  OPEN/CLOSE (9)
- Inserire un disco DVD con i titoli rivolti verso l'alto;
- Chiudere il vano disco, sullo schermo compare la scritta **"Caricamento..."** ad indicare il caricamento del disco;
- Il DVD verrà riprodotto automaticamente.

#### DISCO MPEG

- Accendere il lettore;
- Aprire il vano disco tramite il tasto di apertura  OPEN/CLOSE (9);
- Inserire un disco MPEG con i titoli rivolti verso l'alto;
- Chiudere il vano disco, sullo schermo compare la scritta **"Caricamento..."** ad indicare il caricamento del disco;
- La riproduzione partirà automaticamente oppure apparirà la finestra con i contenuti del disco da selezionare per la riproduzione;
- Nel caso il disco contenga più file, arrestare la riproduzione, selezionare il titolo con i tasti di navigazione   e premere il tasto PLAY  (33) o ENTER (18) per iniziare la riproduzione.

### 9.2 FUNZIONI PRINCIPALI

#### ARRESTO DELLA RIPRODUZIONE

- Premere una volta il tasto STOP  (21) per fermare momentaneamente la riproduzione.
- Premere il tasto PLAY  /  (33) per riprendere la riproduzione del disco.
- Premere due volte il tasto STOP  (21) per fermare definitivamente la riproduzione.
- Premere il tasto PLAY  /  (33) per riprendere la riproduzione del disco dall'inizio.

## RICERCA VELOCE

- Premere il tasto FWD ► (26) per far avanzare velocemente le immagini.
- Premere il tasto REV ◀ (26) per far tornare indietro velocemente le immagini.
- Ad ogni pressione del tasto la velocità aumenta.
- Gli indicatori numerici presenti sullo schermo a fianco del simbolo ◀ - ► segnalano la velocità (x2 - x4 - x8 - x16 - x32).
- Per tornare alla riproduzione normale premere il tasto PLAY ► (33).

## SALTO AL VIDEO/CAPITOLO/TRACCIA PRECEDENTE/SUCCESSIVO

- Premere il tasto PREV ◀◀ (34) per passare al video/capitolo/immagine precedente e il tasto NEXT ►► (34) per passare al video/capitolo/immagine successivo.

## 9.3 FUNZIONI DI RIPRODUZIONE

## FUNZIONE SLOW

- Premere il tasto SLOW (29) per rallentare la riproduzione.
- Ad ogni pressione del tasto la velocità diminuisce.
- Gli indicatori numerici presenti sullo schermo a fianco del simbolo ► segnalano la velocità. (x1/2 - x1/4 - x1/8 - x1/16).
- Premere il tasto PLAY ► (33) per tornare alla normale riproduzione.

## FUNZIONE STEP

- Premere il tasto STEP (27) per avanzare la riproduzione di fotogramma in fotogramma.
- Ad ogni pressione del tasto la riproduzione avanza di un fotogramma alla volta.
- Premere il tasto PLAY ► (33) per tornare alla normale riproduzione.

## FUNZIONE SEARCH

- Premere il tasto GO TO (39) per ricercare un particolare del film che state guardando.
- Selezionare il capitolo tramite i tastierino numerico. La riproduzione si avvierà automaticamente.

## FUNZIONE REPEAT

- Premere una volta il tasto REPEAT (30) per ripetere continuamente lo stesso capitolo, sullo schermo compare la scritta "**capitolo**".
- Premere una seconda volta il tasto REPEAT (30) per ripetere continuamente lo stesso titolo, sullo schermo compare la scritta "**titolo**".
- Premere una terza volta il tasto REPEAT (30) per ripetere continuamente l'intero disco, sullo schermo compare la scritta "**tutto**".
- Per disattivare la funzione di ripetizione premere una quarta volta il tasto REPEAT (30), sullo schermo scompare ogni tipo di scritta.

## FUNZIONE A-B

- Premere una prima volta il tasto A-B (28) per selezionare un punto di partenza, sullo schermo viene visualizzata la scritta "**A**".
- Premere il tasto A-B (28) una seconda volta per selezionare un punto di arrivo, sullo schermo viene visualizzata la scritta "**AB**".
- Il lettore ripete in continuazione il brano compreso fra i punti A e B.
- Premere una terza volta il tasto A-B (28) per tornare alla normale riproduzione, sullo schermo scompare ogni tipo di scritta.

### FUNZIONE ZOOM

- Premere il tasto ZOOM (32) per ingrandire l'immagine visualizzata sullo schermo.
- Gli indicatori numerici presenti sullo schermo segnalano le dimensioni dell'immagine (2X - 3X - 4X - 1/2X - 1/3X - 1/4X - dimensioni normali).
- Per tornare alla riproduzione normale premere il tasto ZOOM (32) in sequenza fino alla scomparsa dell'indicatore grafico e alla visualizzazione originaria.

Nota: Se si tratta di un disco immagini premere il pulsante ZOOM (32) e successivamente agire sui tasti FWD ► (26) o REV ◀ (26) per ingrandire (125% / 150% / 200%) o rimpicciolire (75% / 50%) l'immagine.

Per spostare lo zoom ad immagine ingrandita utilizzare i tasti di navigazione ▲ ▼ ◀ ▶.

### FUNZIONE ANGLE

- Se il disco è predisposto per la visione multiangolo (consultate la confezione del disco per accertarne) premere il tasto ANGLE (37) per passare ad un angolo diverso di visione.
- Sullo schermo compare l'indicazione dei vari punti di vista disponibili (1,2,3, ecc.).

### FUNZIONE AUDIO

- Se il disco è predisposto per il cambio della lingua d'ascolto durante la riproduzione (consultate la confezione del disco per accertarne) premere il tasto AUDIO (40) per selezionare quella che desiderate.
- Sullo schermo compare l'indicazione delle lingue (es. 1/4 - 2/4 - 3/4 - 4/4) e dei canali disponibili (5.1CH per indicare i 5.1 canali del Dolby Digital, 2CH per indicare 2 canali stereo, ecc.).

### FUNZIONE SUBTITLE

- Se il disco è predisposto per i sottotitoli (consultate la confezione del disco per accertarne) premere il tasto SUBTITLE (35) per selezionare quello che desiderate.
- Sullo schermo compare l'indicazione delle lingue (es. 1/4 - 2/4 - 3/4 - 4/4).
- Per disattivare questa funzione premere in sequenza il tasto SUBTITLE (35), fino a quando sullo schermo compare la scritta **"Dis. Sottot."**.

### FUNZIONE OSD

- Premere in sequenza il tasto OSD (23) per vedere direttamente sullo schermo i dati relativi al titolo/capitolo, il tempo trascorso/rimanente e le impostazioni audio/video del film.
- Per uscire dalla funzione OSD premere in sequenza il tasto OSD (23) fino alla scomparsa dei dati sullo schermo.

### FUNZIONE TITLE

- Se il disco è predisposto per i questa funzione (consultate la confezione del disco per accertarne) premere il tasto TITLE (19) per mostrare il menù dei titoli del disco DVD.

### FUNZIONE MENU

- Premere il tasto MENU (17) del telecomando per passare in qualsiasi momento alla visione del menù principale del film.

## FUNZIONE PROGRAM

Questa funzione vi permette di guardare il vostro film DVD secondo una programmazione che impostate voi personalmente.

- Premere il tasto PROG (38), sullo schermo compare un menù dove potete inserire capitoli e titoli del film che state guardando.
- Selezionare la riga sulla quale si vuole impostare il capitolo e il titolo tramite i tasti ▲ ▼ e confermare tramite il tasto ENTER (18).
- Selezionare prima il titolo e poi il capitolo tramite il tastierino numerico.
- Procedere con i punti secondo e terzo fino al raggiungimento delle righe che si vogliono programmare.
- Per attivare la funzione di programmazione selezionare la voce *INIZIA* e confermare tramite il tasto ENTER (18). La lettura partirà automaticamente in base alla sequenza delle righe programmate.
- Per cancellare la programmazione premere il tasto PROG (38), selezionare la voce *ESCI* e confermare tramite il tasto ENTER (18).

## ROTAZIONE DELLE IMMAGINI

Se si tratta di un disco immagini possono selezionare quattro diverse modalità di trasformazione: “Speculare sinistra/destra”, “Speculare alto/basso”, “Rotazione in senso antiorario” e “Rotazione in senso orario”. Queste funzioni possono essere impostate soltanto durante la visualizzazione normale di una fotografia e si resettano nel momento in cui si passa alla visualizzazione di una nuova fotografia. Per selezionare le diverse modalità di trasformazione utilizzare i tasti di navigazione ▲ ▼ ◀ ▶ :

|            |                             |
|------------|-----------------------------|
| SU ▲       | - Speculare alto/basso      |
| GIÙ ▼      | - Speculare sinistra/destra |
| SINISTRA ◀ | - Ruota in senso antiorario |
| DESTRA ▶   | - Ruota in senso orario     |

## 10 UTILIZZO INGRESSO USB

### ATTENZIONE:

***Inserire un dispositivo USB, solo ed esclusivamente a lettore spento. Una volta inserito, accendere il lettore.***

***Se si inserisce un dispositivo USB a lettore acceso, potrebbe non essere riconosciuto dall'unità e quindi non funzionare.***

- Collegare il dispositivo USB alla presa USB (14).
- Accendere il lettore.
- Premere il tasto DVD/USB (22) e attendere il riconoscimento del dispositivo fino al comparire della videata con il contenuto della memoria USB; selezionare il file che si desidera riprodurre.

***Per tutte le funzioni di riproduzione fare riferimento ai paragrafi 9.2 e 9.3.***

### NOTA:

***Il lettore potrebbe non supportare alcuni dispositivi dotati di presa USB, questo è dovuto all'incompatibilità di alcuni processori.***

## 11 SETUP DVD

- Premere il tasto SETUP (36) per entrare nel menù principale.

Per entrare nei sottomenù premere il tasto ▼.

Per uscire dai sottomenù premere il tasto ▲.

Per navigare all'interno dei sottomenù premere i tasti ▲ ▼.

Per confermare la voce selezionata premere il tasto ENTER (18).

## PAGINA DI CONFIGURAZIONE GENERALE

**Visual. al TV:** permette di impostare l'aspetto dello schermo.

Si può scegliere tra: 4:3 PS (Pan&Scan), 4:3 LB (LetterBox), 16:9.

**Angle mark:** permette di attivare/disattivare la visione multiangolo del DVD.

**Lingua OSD:** permette di modificare la lingua predefinita del menù principale (OSD).

**Sottotitoli:** permette di attivare i sottotitoli per non udenti se disponibili sul dvd in riproduzione (consultate la confezione del disco per accertarne).

**Screen Saver:** permette di attivare/disattivare il salvaschermo.

**Ultima Memoria:** permette di attivare/disattivare l'ultimo stato di lettura prima dello spegnimento dell'unità.

## PAGINA DI CONFIGURAZIONE AUDIO

**Configurazione Altoparlanti>Downmix:** permette di impostare la modalità di uscita audio stereo del lettore. È possibile scegliere tra: Lt/Rt e Stereo.

Lt/Rt: uscita mono sugli altoparlanti.

Stereo: uscita stereo sugli altoparlanti.

**Configurazione Spdif:** permette di impostare la modalità di uscita audio. E' possibile scegliere tra:

Spdif Off: Uscita audio digitale disattivata.

Spdif RAW

Spdif Pcm

## PAGINA DI CONFIGURAZIONE VIDEO

**Compon:** permette di selezionare il tipo segnale video in uscita RGB o CVBS.

**Risoluzione:** permette di impostare la risoluzione video in uscita dalla presa HDMI.

**Qualità:** permette di accedere al menù di regolazione del colore. Sono presenti le seguenti regolazioni:

**Acutezza:** permette di impostare la nitidezza dello schermo tramite tre livelli preimpostati: Alta, Media, Basso.

**Luminosità:** permette di impostare la luminosità dello schermo.

**Contrasto:** permette di impostare il contrasto dello schermo.

**Impostazione HDMI:** sono presenti le seguenti regolazioni:

**HDMI:** permette di attivare/disattivare il segnale sulla presa HDMI.

## PAGINA PREFERENZE

**Tipo TV:** permette di impostare il sistema video. Si può scegliere tra: PAL, AUTO, NTSC.

**Audio:** permette di modificare la lingua d'ascolto predefinita del DVD (consultate la confezione del disco per accertarne).

**Sottotitoli:** permette di modificare la lingua dei sottotitoli predefinita del DVD (consultate la confezione del disco per accertarne).

**Menu Disco:** permette di modificare la lingua predefinita del menù del DVD (consultate la confezione del disco per accertarne).

**Controllo genitori (Parentale):** I DVD possono essere codificati in base al contenuto con un livello da 8 (film per adulti, contenente scene di violenza e/o sesso) a 1 (film per tutti).

La codifica può riguardare tutto il disco o solo alcune scene in esse contenute, a volte sono disponibili scene alternative a quelle con contenuto non adatto ai minori.

È il produttore del disco che decide se e a quale livello implementare il livello di codifica.

Il lettore può essere impostato su un livello da 1 a 8.

Quando un livello è impostato nel lettore vengono riprodotti solo i dischi e le scene con livello di codifica uguale o superiore a quello impostato.

**Password:** permette l'impostazione di una nuova password. La password impostata di fabbrica è 0000.

**Preimpostato (Default):** riporta i valori delle impostazioni a quelli di fabbrica.

## 12 PROBLEMI E SOLUZIONI

Se il vostro lettore DVD non funziona correttamente controllare questa breve lista prima di portare lo stesso presso un centro assistenza autorizzato TREVI.

In ogni caso non tentare di riparare l'apparecchio da soli, questo farebbe decadere la garanzia. Solo i centri assistenza tecnica TREVI sono autorizzati ad eseguire interventi su questo TV.

### ***Assenza di immagine***

- Controllare il corretto inserimento del cavo SCART.
- Controllare il corretto inserimento del cavo HDMI.
- Controllare il corretto inserimento del cavo Audio/Video composito.

### ***Assenza di suono***

- Controllare che non sia inserita la funzione MUTE.
- Regolare il volume.

### ***Il telecomando non funziona***

- Sostituire le batterie

### ***I comandi non rispondono***

- Scollegare la presa d'alimentazione dell'apparecchio per 30 secondi per effettuare un reset.

## 13 DATI TECNICI

### **Generali**

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| ▪ Alimentazione | 110-240V ~ 50/60Hz |
| ▪ Assorbimento  | 10W                |
| ▪ Dimensioni    | 225x201x44mm       |
| ▪ Peso          | 680g               |

### **Video**

- |                      |                                                 |
|----------------------|-------------------------------------------------|
| ▪ Formati supportati | DVD, DVD+R/RW, DVD-R/RW, VCD, SVCD, CD, CD R/RW |
| ▪ Sistema video      | PAL - NTSC                                      |
| ▪ Formati video      | 16:9 - 4:3                                      |

**CAUTION**

SHOCK HAZARD  
ELECTRIC DO NOT EXPOSE  
RAIN AND MOISTURE



**ATTENTION:** DO NOT OPEN THE APPLIANCE. INSIDE THERE ARE NO USER MANIPULABLE CONTROLS OR SPARE PARTS. FOR ALL SERVICE OPERATIONS CONTACT AN AUTHORIZED TREVI SERVICE CENTER

**DANGEROUS VOLTAGE**

This symbol on the back of the appliance and in this manual indicates the presence of high voltage components inside this appliance, do not open it to avoid the risk of electric shock.

**CAUTION**

This symbol on the back of the appliance and in this manual indicate the presence of important safety instructions for use. Read them carefully before using the appliance.

**WARNINGS ON THE LASER**

This device is equipped with a reading system with laser beam. Although the laser is of low power and with a safety device that prevents it from operating with the door open, scrupulously comply with the following warnings:

- DO NOT BRING YOUR EYE TO THE LASER LENS WITH THE APPLIANCE OPEN, DANGER OF INJECTION OF THE NET.
- DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE OR TAMPER THE LASER UNIT, DANGER OF ABSORPTION OF RADIATION.

**WARNINGS ON THE LASER**

This symbol indicates that this appliance contains a class 1 laser product. The laser beam can produce harmful radiation if in direct contact with the human body.

**1 FOREWORD**

Thank you for purchasing this appliance!

Before using the product, please read the following user manual carefully.

- Make sure that the appliance is not damaged, in this case contact the seller.
- Check that all accessories are present.
- Do not open the appliance: inside there are no controls that can be manipulated by the user or spare parts. For all operations, contact an Authorized Trevi Service Center.
- Keep the following user manual.

2 SAFETY PRECAUTIONS

This appliance is a high precision electronic instrument, therefore avoid using it in the following cases:

- Near magnetic fields.
- Near heat sources such as heaters and stoves.
- In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc ...
- In very dusty places.
- In places subject to strong vibrations.
- Do not bring your ear close to the speaker during the adjustment and volume adjustment phases, and in particular to keep the volume to a minimum in the ignition phase.
- Position the appliance so that there is always enough space on its sides for the free circulation of air (at least 5 cm).
- If liquids penetrate inside the appliance, immediately disconnect the plug from the socket and bring the appliance to the nearest authorized TREVI service center.
- Always check before recharging the appliance, that the power and connection cables are installed correctly.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- The appliance must not be exposed to dripping or splashing water and no objects filled with liquid, such as vases, must be placed on the appliance.
- Keep this manual for future reference.

CARE AND MAINTENANCE

For cleaning, we recommend the use of a soft, slightly moistened cloth. Avoid solvents or abrasive substances.

IMPORTANT

This device is designed for non-professional home use. The good construction of this appliance guarantees perfect operation for a long time. However, should any inconvenience arise, it is advisable to consult the nearest TREVI Authorized Service Center.

TREVI pursues a policy of continuous research and development. Therefore the products may have different characteristics from those described.

3 CARE AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance before cleaning it.
- Do not use solvents or liquids, only a soft, dry cloth.
- The good construction of this appliance guarantees perfect operation for a long time. However, should any inconvenience arise, it is advisable to consult the nearest Authorized Trevi Service Center.

4 INSIDE THE PACKAGE

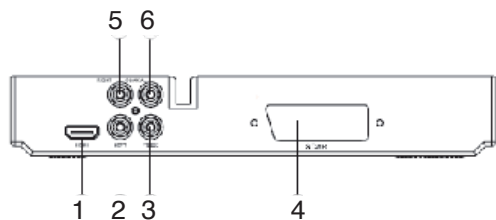
DVD Player

Remote Contro

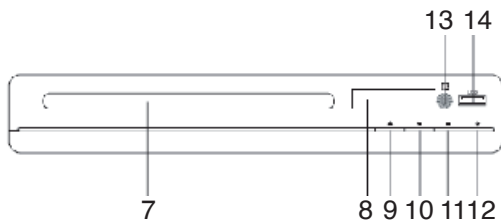
User Manual



## 5 DESCRIZIONE COMANDI LETTORE DVD



1. HDMI AV output jack
2. Audio Left output jack Sinistro
3. Video output jack
4. SCART output
5. Audio Right output
6. Coaxial Digital Audio output jack



7. DVD/CD door
8. Display window
9. ▲ OPEN/CLOSE button
10. PLAY/PAUSE ▶/⏸ button
11. STOP ■ button.
12. POWER ON/OFF button.
13. Remote receiver window
14. USB jack

## REMOTE CONTROL

### BATTERY INSTALLATION

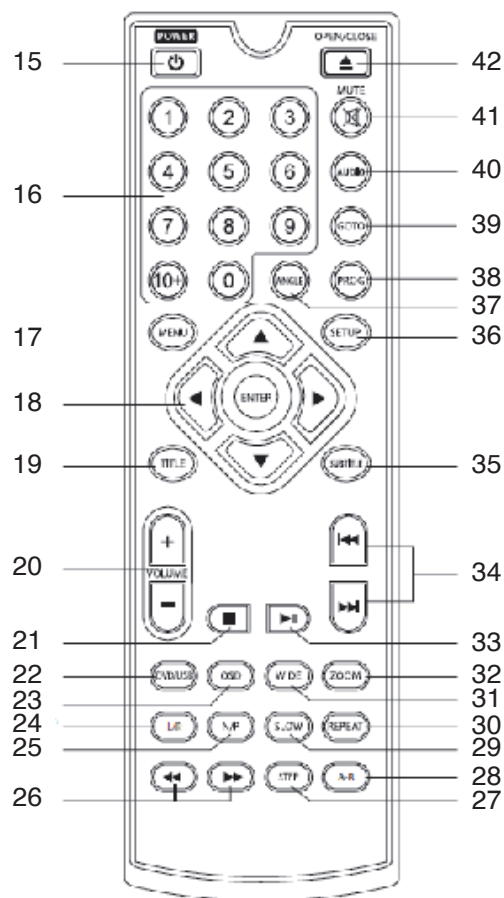
- Open the battery compartment on the back of the remote control;
- Insert 2 AAA size batteries (not supplied) making sure to respect the polarity and guide signs inside the battery compartment;



- Close the battery compartment.

To prevent battery leakage and consequent damage to the remote control, make sure to install them correctly and not to install different types of batteries (old and new, alkaline and zinc-carbon, etc...). Remove the batteries from the remote control if you are not going to use it for long periods.

## 6.2 REMOTE CONTROL



15. POWER button, power the unit On and Off.
16. Number keypad, for inputting Number Digits.
17. MENU button, to bring up the DVD Player Menu.
18. Arrows + ENTER button, arrows are used for moving around the Menu, Enter is used for Selecting.
19. TITLE button, to show the DVD title.
20. VOLUME buttons, to adjust the DVD Player Volume.
21. STOP ■ button, to Stop the DVD.
22. DVD/USB button, to select between DVD and USB.
23. OSD button, On Screen Display.
24. L/R button, Switches between the Left and Right audio channels.
25. N/P button, to select between NTC and PAL.
26. REV ◀◀ button. FWD ▶▶ button, to search forward and backward.
27. STEP button, Plays video frame by frame.
28. A-B button, press to create a repeating loop on a specified section of a loaded DVD.
29. SLOW button, to view slowly.
30. REPEAT button, to toggle between different repeat models.
31. WIDE button, change to wide view.
32. ZOOM button, to enlarge the Picture.
33. PLAY ▶/|| button, to Play or Pause.
34. PREV ◀◀ button, NEXT ▶▶ button.
35. SUBTITLE button, to Switch subtitles.
36. SETUP button, to access or exit the Setup Menu.

37. ANGLE button, to switch between Multiple Camera Angles.
38. PROG button, to play contents of disc in the order you want by programming the track to be played.
39. GO TO button, to go to a particular title, chapter or time point.
40. AUDIO button, to change the Audio setting.
41. MUTE button, to mute the DVD player.
42. ▲ OPEN/CLOSE button, to open and close the DVD drawer.

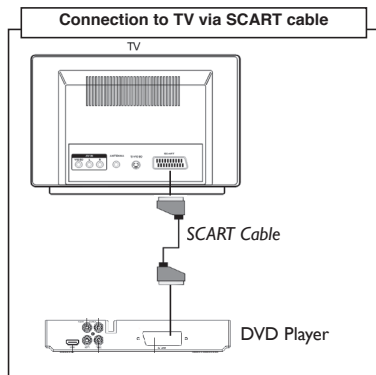
## 7 INSTALLATION AND CONNECTIONS

### 7.1 DVD PLAYER - TV CONNECTION

Connecting the DVD player to a TV for audio/video playback.

**NOTE:**

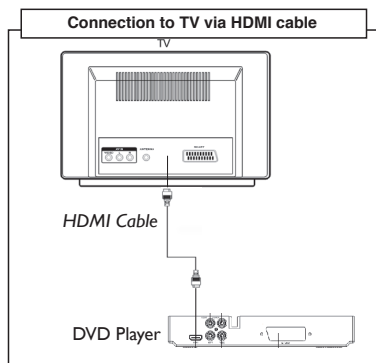
- **Before making or changing any connections, make sure that all the devices are disconnected from the power outlet.**
- **Both Video and Audio connections must be made from the DVD Player to your Television.**



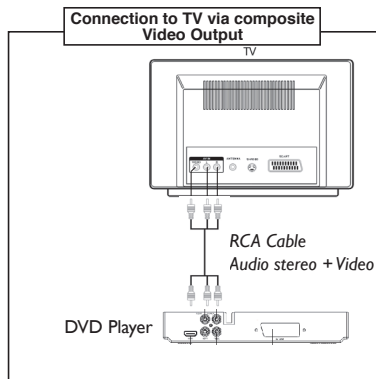
- Connect the SCART output (4) of the DVD player to the TV with a SCART cable.

Note: It is imperative to use a good quality SCART cable with all 21 poles connected. SCART cables that do not have all pins connected can cause vision problems.

Note: If your TV is equipped with a SCART socket capable of accepting RGB signals (check the manual of the TV), connect the player to that socket to obtain the best quality of the video signal.



- Use a HDMI cable to connect the HDMI Output (1) to a HDMI input on a television;
- Adjust the connected televisions input setting to match the input used in the previous step;
- Press the Video button on the remote control to adjust the display resolution.



- Use the Composite Video Output to send video from the DVD player to television; Use the RCA Stereo Audio Output to send audio from the DVD player to television;
- Requires an RCA video cable; requires an RCA audio cable;
- Use the RCA video cable to connect the Composite Video Output to a composite Video input on a television; Use the RCA audio cable to connect the RCA Stereo audio output to a RCA stereo audio input on a television;
- Adjust the connected televisions input setting to match the input used in the previous step.

## COAXIAL DIGITAL AUDIO OUTPUT

- Use the Coaxial Digital Audio Output to send high quality audio from the DVD player to an Audio system;
- Requires an RCA audio cable;
- Use the RCA audio cable to connect the Coaxial Digital Audio Output to a coaxial digital input on a Audio system;
- Adjust the connected audio system's input setting to match the input used in the previous step;
- In the Digital Out portion of the setup menu, adjust to PCM, RAW or Off.

## 8 PRELIMINARY OPERATIONS

### 8.1 SWITCHING ON/OFF

- Connect the power cable to an electrical outlet;
- Press the POWER button on the remote control (15) to switch on the appliance;
- Press the POWER button on the remote control (15) again to activate stand-by mode.

### 8.2 VOLUME ADJUSTMENT

- Press the VOL+/VOL- (20) buttons on the remote control to increase/decrease the volume.

### 8.3 MUTE FUNCTION

Allows you to completely mute your player's audio.

- Press the MUTE button (41) on the remote control, "**MUTE**" appears on the screen and the audio is muted;
- Press the MUTE button (41) on the remote control a second time to restore the audio.

## 9 DVD player

The controls on the front of the appliance have the same function as those on the remote control.

### 9.1 PLAYING A DVD DISC

#### DVD DISC

- Turn on the player;
- Open the disc compartment using the  OPEN/CLOSE open button (9);
- Insert a DVD disc with the titles facing upwards;
- Close the disc compartment, the word "**Loading...**" appears on the screen to indicate the loading of the disc;
- The DVD will play automatically.

#### MPEG DISC

- Turn on the player;
- Open the disc compartment using the  OPEN/CLOSE open button (9);
- Insert an MPEG disc with the titles facing upwards;
- Close the disc compartment, the word "**Loading...**" appears on the screen to indicate the loading of the disc;
- Playback will start automatically or the window with the contents of the disc to be selected for playback will appear;
- If the disc contains multiple files, stop playback, select the title with the navigation keys   and press the PLAY  (33) or ENTER (18) key to start playback.

## 9.2 MAIN FUNCTIONS

### STOPPING REPRODUCTION

- Press the STOP ■ button (21) once to stop playback temporarily;
- Press the PLAY ►/|| button (33) to resume playing the disc;
- Press the STOP ■ button (21) twice to stop playback permanently;
- Press the PLAY ►/|| button (33) to resume playing the disc from the beginning.

### FAST SEARCH

- Press the FWD ►► button (26) to fast forward the pictures;
- Press the REV ◄◄ button (26) to fast reverse the pictures;
- Each time the button is pressed, the speed increases;
- The numeric indicators on the screen next to the ◄ - ► symbol indicate the speed (x2 - x4 - x8 - x16 - x32);
- To return to normal playback, press the PLAY ► button (33).

### SKIP TO VIDEO/CHAPTER/PREVIOUS/NEXT TRACK

- Press the PREV ◄◄ button (34) to go to the previous video/chapter/picture and the NEXT ►► button (34) to go to the next video/chapter/picture.

## 9.3 PLAYBACK FUNCTIONS

### SLOW FUNCTION

- Press the SLOW button (29) to slow down the playback;
- Each time the button is pressed, the speed decreases;
- The numeric indicators on the screen next to the symbol ► indicate the speed (x1/2 - x1/4 - x1/8 - x1/16);
- To return to normal playback, press the PLAY ► button (33).

### STEP FUNCTION

- Press the STEP button (27) to advance frame-by-frame playback;
- Each press of the button advances one frame at a time;
- Press the PLAY ► button (33) to return to normal playback.

### SEARCH FUNCTION

- Press the GO TO button (39) to search for a particular of the film you are watching;
- Select the chapter using the numeric keypad. Playback will start automatically.

### REPEAT FUNCTION

- Press the REPEAT key (30) once to repeat the same chapter continuously, the word "**Chapter**" appears on the screen.
- Press the REPEAT button (30) a second time to repeat the same title continuously, the word "**Title**" appears on the screen.
- Press the REPEAT key (30) a third time to repeat the entire disc continuously, the word "**All**" appears on the screen.
- To deactivate the repeat function, press the REPEAT button (30) a fourth time, any type of writing disappears on the screen.

### A-B FUNCTION

- Press the A-B key (28) for the first time to select a starting point, the word “**A**” is displayed on the screen.
- Press the A-B button (28) a second time to select an arrival point, the word “**AB**” is displayed on the screen.
- The player continuously repeats the passage between points A and B.
- Press the A-B button (28) a third time to return to normal playback, all types of writing disappear on the screen.

### ZOOM FUNCTION

- Press the ZOOM button (32) to enlarge the image displayed on the screen;
- The numeric indicators on the screen indicate the size of the image (2X - 3X - 4X - 1/2X - 1/3X - 1/4X - normal size);
- To return to normal playback, press the ZOOM button (32) in sequence until the graphic indicator disappears and the original display is shown.

Note: If it is an image disc, press the ZOOM button (32) and then use the FWD ► (26) or REV ◀ (26) keys to zoom in (125% / 150% / 200%) or zoom out (75% / 50%) the image.

To move the zoom to a larger image use the navigation keys ▲ ▼ ◀ ▶ .

### ANGLE FUNCTION

- If the disc is set up for multi-angle viewing (consult the disc packaging to make sure of it) press the ANGLE button (37) to switch to a different viewing angle;
- An indication of the various viewpoints available appears on the screen (1,2,3, etc.).

### AUDIO FUNCTION

- If the disc is designed to change the listening language during playback (consult the disc packaging to make sure) press the AUDIO button (40) to select the one you want.
- The display shows the languages (e.g. 1/4 - 2/4 - 3/4 - 4/4) and the available channels (5.1CH to indicate the 5.1 channels of Dolby Digital, 2CH to indicate 2 stereo channels, etc.).

### SUBTITLE FUNCTION

- If the disc is prepared for subtitles (consult the disc package to make sure of it) press the SUBTITLE button (35) to select the one you want;
- The language indication appears on the screen (e.g. 1/4 - 2/4 - 3/4 - 4/4);
- To deactivate this function, press the SUBTITLE button (35) in sequence, until the message “**Dis. S.Title**”.

### OSD FUNCTION

- Press the OSD button (23) in sequence to view the data relating to the title/chapter, the elapsed/remaining time and the audio / video settings of the film directly on the screen;
- To exit the OSD function, press the OSD button (23) in sequence until the data disappears on the screen.

### TITLE FUNCTION

- If the disc is set up for this function (consult the disc packaging to make sure of it) press the TITLE button (19) to show the title menu of the DVD disc.

### MENU FUNCTION

- Press the MENU button (17) on the remote control to switch to viewing the main menu of the movie at any time.

## PROGRAM FUNCTION

This function allows you to watch your DVD movie according to a schedule that you set yourself.

- Press the PROG button (38), a menu appears on the screen where you can enter chapters and titles of the film you are watching;
- Select the line on which you want to set the chapter and title with the ▲ ▼ keys and confirm with the ENTER key (18);
- First select the title and then the chapter using the numeric keypad;
- Proceed with the second and third points until reaching the lines to be programmed;
- To activate the programming function, select the START item and confirm with the ENTER key (18). The reading will start automatically according to the sequence of the programmed lines;
- To cancel the programming, press the PROG key (38), select the EXIT item and confirm with the ENTER key (18).

## IMAGE ROTATION

If it is a disc, images can select four different transformation modes: “Specular left / right”, “Specular up / down”, “Rotate anticlockwise” and “Rotate clockwise”. These functions can only be set during normal viewing of a photograph and reset when you switch to viewing a new photograph. To select the different transformation modes, use the navigation keys ▲ ▼ ◀ ▶ :

|         |                           |
|---------|---------------------------|
| UP ▲    | - Mirror Up/Down          |
| DOWN ▼  | - Mirror Left/Right       |
| LEFT ◀  | - Rotate counterclockwise |
| RIGHT ▶ | - Rotate clockwise        |

## 10 USB INPUT

### CAUTION:

***Insert a USB device, only and exclusively with the reader off. Once inserted, turn on the player. If you insert a USB device with the player on, it may not be recognized by the unit and therefore not work.***

- Connect the USB device to the USB socket (14).
- Switch on the player.
- Press the DVD/USB button (22) and wait for the recognition of the device until the screen with the contents of the USB memory appears; select the file you want to play.

***For all playback functions, refer to paragraphs 9.2 and 9.3.***

### NOTE:

***The reader may not support some devices equipped with a USB socket, this is due to the incompatibility of some processors.***

## 11 DVD SETUP

- Press the SETUP key (36) to enter the main menu.

To enter the submenus, press the ▼ button.

To exit the submenus, press the ◀ button.

To navigate within the submenus, press the ▲ ▼ buttons.

To confirm the selected item, press the ENTER button (18).

## GENERAL CONFIGURATION PAGE

**Visual. on TV:** allows you to set the appearance of the screen.

**You can choose between:** 4:3 PS (Pan & Scan), 4:3 LB (LetterBox), 16: 9.

**Angle mark:** allows you to activate / deactivate the multi-angle view of the DVD.

**OSD Language:** allows you to change the default language of the main menu (OSD).

**Subtitles:** allows you to activate subtitles for the hearing impaired if available on the DVD being played (consult the disc packaging to make sure).

**Screen Saver:** allows you to activate/deactivate the screen saver.

**Last Memory:** allows you to activate/deactivate the last reading status before turning off the unit.

## AUDIO CONFIGURATION PAGE

**Speaker Configuration>Downmix:** allows you to set the stereo audio output mode of the player. You can choose between: Lt/Rt and Stereo.

**Lt/Rt:** mono output on the speakers.

**Stereo:** stereo output on speakers.

**Spdif configuration:** allows you to set the audio output mode. It is possible to choose between:

**Spdif Off:** Digital audio output disabled.

**Spdif RAW**

**Spdif Pcm**

## VIDEO CONFIGURATION PAGE

**Component:** allows you to select the type of video signal output RGB or CVBS.

**Resolution:** allows you to set the video resolution output from the HDMI socket.

**Quality:** allows access to the color adjustment menu. The following adjustments are present:

**Sharpness:** allows you to set the screen sharpness through three preset levels: High, Medium, Low.

**Brightness:** allows you to set the screen brightness.

**Contrast:** allows you to set the screen contrast.

**HDMI setting:** the following settings are present:

**HDMI:** allows you to activate/deactivate the signal on the HDMI socket.

## PREFERENCES PAGE

**TV type:** allows you to set the video system. You can choose between: PAL, AUTO, NTSC.

**Audio:** allows you to change the default listening language of the DVD (consult the disc packaging to make sure).

**Subtitles:** allows you to change the default subtitle language of the DVD (consult the disc packaging to make sure).

**Disc Menu:** allows you to change the default language of the DVD menu (consult the disc packaging to make sure).

**Parental control (Parental):** DVDs can be encoded according to their content with a level from 8 (adult film, containing scenes of violence and/or sex) to 1 (film for all).

The encoding can concern the whole disc or only some scenes contained in them, sometimes alternative scenes are available to those with content not suitable for minors.

It is the disc manufacturer who decides whether and at what level to implement the encoding level. The player can be set to a level from 1 to 8.

When a level is set in the player, only discs and scenes with an encoding level equal to or greater than that set are played.

**Password:** allows the setting of a new password. The factory default password is **0000**.

**Default (Default):** returns the values of the settings to the factory settings.

12 PROBLEMS AND SOLUTIONS

If your DVD player does not work properly, check this short list before taking it to an authorized TREVI service center.

In any case, do not attempt to repair the appliance yourself, this would void the warranty. Only TREVI technical assistance centers are authorized to carry out work on this TV.

No iPictures

- Check the correct insertion of the SCART cable.
- Check the correct insertion of the HDMI cable.
- Check the correct insertion of the composite Audio/Video cable.

No Sound

- Check that the MUTE function is not activated.
- Adjust the volume.

The Remote control does not work properly

- Replace the batteries

The commands does not responding

- Unplug the appliance from the power supply for 30 seconds to perform a reset.

13 TECHNICAL SPECIFICATION

General

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| ▪ Power supply      | 110-240V ~ 50/60Hz |
| ▪ Power Consumption | 10W                |
| ▪ Dimensions        | 225x201x44mm       |
| ▪ Weight            | 680g               |

Video

- |                     |                                                 |
|---------------------|-------------------------------------------------|
| ▪ Supported formats | DVD, DVD+R/RW, DVD-R/RW, VCD, SVCD, CD, CD R/RW |
| ▪ Video System      | PAL - NTSC                                      |
| ▪ Video Formats     | 16:9 - 4:3                                      |



### MISE EN GARDE

DANGER DE CHOC  
ÉLECTRIQUE NE PAS EXPOSER  
PLUIE ET HUMIDITÉ



**MISE EN GARDE:** N'OUVREZ PAS L'APPAREIL. À L'INTÉRIEUR, IL N'Y A AUCUN CONTRÔLE OU PIÈCE DE RECHANGE MANIPULABLE PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTES LES OPÉRATIONS DE SERVICE, VEUILLEZ CONTACTER UN CENTRE DE SERVICE TREVI AGRÉÉ.



#### TENSION DANGEREUSE

Ce symbole à l'arrière de l'appareil et dans ce manuel indique la présence de composants haute tension à l'intérieur de cet appareil, ne l'ouvrez pas pour éviter tout risque de choc électrique.



#### MISE EN GARDE

Ce symbole au dos de l'appareil et dans ce manuel indique la présence d'instructions de sécurité importantes pour l'utilisation. Lisez-les attentivement avant d'utiliser l'appareil.



#### AVERTISSEMENTS SUR LE LASER

Cet appareil est équipé d'un système de lecture avec faisceau laser. Bien que le laser soit de faible puissance et doté d'un dispositif de sécurité qui l'empêche de fonctionner avec la porte ouverte, respectez scrupuleusement les avertissements suivants:

- N'APPORTEZ PAS VOS YEUX À LA LENTILLE LASER AVEC L'APPAREIL OUVERT, DANGER D'INJECTION DU FILET.
- N'ESSAYEZ PAS DE DÉMONTER OU D'ALTÉRER L'UNITÉ LASER, DANGER D'ABSORPTION DES RAYONS.



#### AVERTISSEMENTS SUR LE LASER

Ce symbole indique que cet appareil contient un produit laser de classe 1. Le faisceau laser peut produire un rayonnement nocif s'il est en contact direct avec le corps humain.

## 1 AVANT-PROPOS

Merci d'avoir acheté cet appareil!

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation suivant.

- Assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé, dans ce cas contactez le vendeur.
- Vérifiez que tous les accessoires sont présents.
- N'ouvrez pas l'appareil: à l'intérieur, aucune commande ne peut être manipulée par l'utilisateur ou par des pièces de rechange. Pour toutes les opérations, contactez un centre de service Trevi agréé.
- Conservez le manuel d'utilisation suivant.

## 2 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Cet appareil est un instrument électronique de haute précision, évitez donc de l'utiliser dans les cas suivants:

- Près des champs magnétiques.
- Près de sources de chaleur telles que des radiateurs et des poêles.
- Dans des endroits très humides tels que salles de bain, piscines, etc...
- Dans des endroits très poussiéreux.
- Dans des endroits soumis à de fortes vibrations.
- Ne rapprochez pas votre oreille du haut-parleur lors des phases de réglage et de réglage du volume, et notamment pour maintenir le volume au minimum en phase d'allumage.
- Positionnez l'appareil de manière à ce qu'il y ait toujours suffisamment d'espace sur ses côtés pour la libre circulation de l'air (au moins 5 cm).
- Si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise et apportez l'appareil au centre de service TREVI agréé le plus proche.
- Vérifiez toujours avant de recharger l'appareil que les câbles d'alimentation et de connexion sont correctement installés.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures d'eau et aucun objet rempli de liquide, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Conservez ce manuel pour référence future.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pour le nettoyage, nous recommandons l'utilisation d'un chiffon doux et légèrement humide. Évitez les solvants ou les substances abrasives.

## IMPORTANT

Cet appareil est conçu pour un usage domestique non professionnel. La bonne construction de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pendant longtemps. Cependant, en cas de désagrément, il est conseillé de consulter le centre de service agréé TREVI le plus proche.

TREVI poursuit une politique de recherche et développement continue. Par conséquent, les produits peuvent avoir des caractéristiques différentes de celles décrites.

## 3 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer;
- 'utilisez pas de solvants ou de liquides, seulement un chiffon doux et sec.;
- La bonne construction de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pendant longtemps. Cependant, en cas de désagrément, il est conseillé de consulter le centre de service Trevi agréé le plus proche.

## 4 À L'INTÉRIEUR DU PAQUET

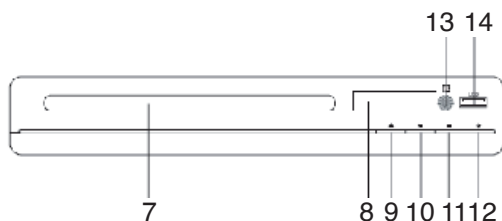
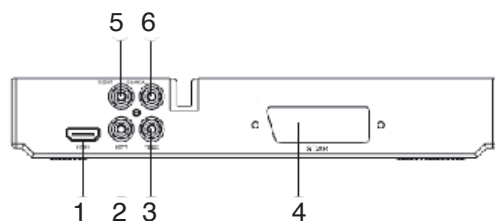
Lecteur DVD

Télécommande

Manuel d'utilisation



## 5 DESCRIPTION DES COMMANDES DU LECTEUR DVD



1. Sortie HDMI
2. Sortie audio RCA gauche
3. Sortie vidéo RCA
4. Uscita SCART
5. Sortie audio RCA droite
6. Sortie audio coaxiale

7. DVD/CD à travers
8. Afficher
9. Bouton ▲ OPEN/CLOSE, ouverture/fermeture du compartiment CD/DVD
10. Bouton PLAY/PAUSE ► / II, lecture/pause de la lecture
11. Bouton STOP ■, arrêt de la lecture.
12. Bouton POWER ON/OFF, marche / arrêt.
13. Récepteur de télécommande
14. Entrée USB

## 6 TÉLÉCOMMANDE

### 6.1 INSTALLATION

- Ouvrez le compartiment des piles à l'arrière de la télécommande.
- Insérez 2 piles AAA (non fournies) en veillant à respecter la polarité et les signes de guidage à l'intérieur du compartiment des piles.

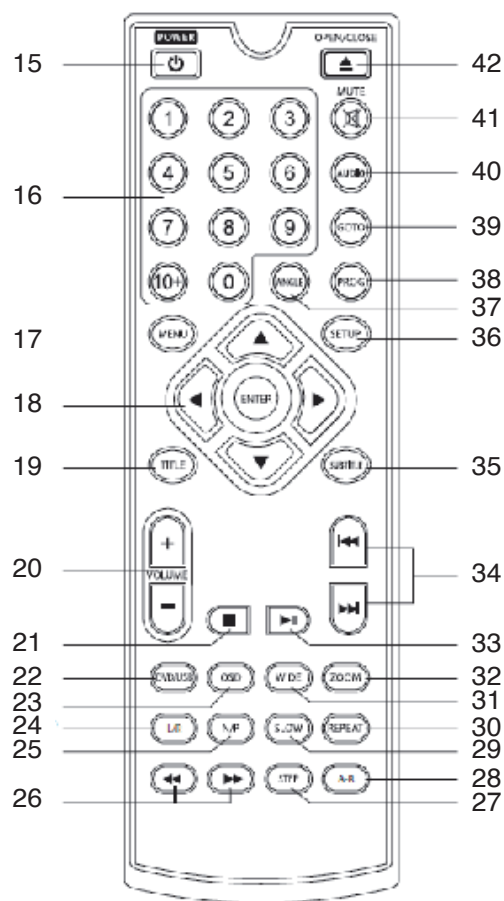


- Fermez le compartiment à piles.

Pour éviter les fuites des piles et les dommages consécutifs à la télécommande, assurez-vous de les installer correctement et de ne pas installer différents types de piles (anciennes et nouvelles, alcalines et zinc-carbone, etc...).

Retirez les piles de la télécommande si vous ne comptez pas l'utiliser pendant de longues périodes.

## 6.2 DESCRIPTION DES COMMANDES



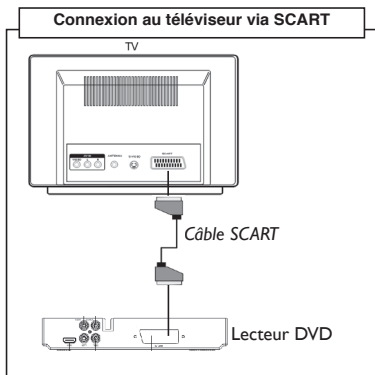
15. Bouton POWER, vous permet d'allumer/éteindre l'appareil depuis/en mode veille.
16. Clavier numérique.
17. Bouton MENU, affiche le menu du disque DVD/CD.
18. Les touches fléchées + ENTER vous permettent de vous déplacer dans les menus et de confirmer/activer l'élément de menu sélectionné.
19. Bouton TITLE, pour activer les titres DVD (uniquement si elle est configurée).
20. Bouton VOL, pour augmenter/diminuer le volume d'écoute.
21. Bouton STOP ■, pour arrêter la lecture du disque DVD/CD.
22. Bouton DVD/USB, vous permet de passer du disque à l'entrée USB.
23. Bouton OSD, affiche des informations sur le temps écoulé/restant, les chapitres écoulés/restants et les langues du DVD.
24. Bouton L/R, vous permet d'activer uniquement le canal audio droit, ou uniquement le canal gauche ou les deux.
25. Bouton N/P, vous permet de sélectionner le système vidéo parmi PAL, NTSC et AUTO.
26. Bouton REV ◀, retour rapide. Touche FWD ▶, avance rapide.
27. Bouton STEP, vous permet de faire avancer la vidéo lue image par image.
28. Bouton A-B, active la répétition A-B (du point A au point B).
29. Bouton SLOW, vous permet d'activer l'avance lente du disque DVD.

30. Bouton REPEAT, active la répétition du disque DVD/CD.
31. Bouton WIDE, vous permet de sélectionner le format vidéo entre 4/3 L/B, 4/3 P/S et 16:9.
32. Bouton ZOOM, vous permet d'augmenter la taille d'image du disque DVD.
33. Bouton PLAY ▶ / II, pour démarrer la lecture du disque DVD/CD.
34. Bouton PREV ◀◀, permet de passer au chapitre/piste précédent sur le disque DVD/CD.  
Bouton NEXT ▶▶, permet de passer au chapitre/plage suivant sur le disque DVD/CD.
35. Bouton SUBTITLE, vous permet d'activer/désactiver les sous-titres.
36. Bouton SETUP, pour activer le menu principal.
37. Bouton ANGLE, vous permet d'activer la vue multi-angle du disque DVD (uniquement s'il est configuré).
38. Bouton PROG, pour activer la programmation de la lecture de DVD/CD.
39. Bouton GO TO, vous permet de sélectionner un point temporel, un titre ou un chapitre précis du DVD en cours de lecture.
40. Bouton AUDIO, vous permet de sélectionner entre différentes pistes audio si disponibles.
41. Bouton MUTE, vous permet de couper le son.
42. Bouton ▲ OPEN/CLOSE, vous permet d'ouvrir/fermer le compartiment DVD.

## 7 INSTALLATION ET CONNEXIONS

### 7.1 LECTEUR DVD - CONNEXION TV

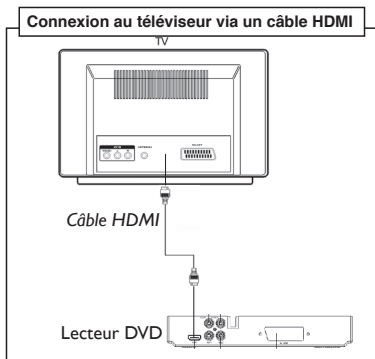
Connexion du lecteur DVD à un téléviseur pour la lecture audio/vidéo.



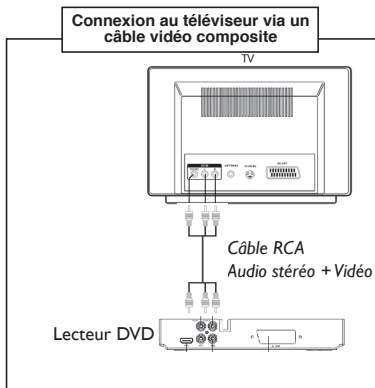
- Connectez la sortie SCART (4) du lecteur DVD au téléviseur avec un câble SCART.

Remarque: Il est impératif d'utiliser un câble péritel de bonne qualité avec les 21 pôles connectés. Les câbles SCART qui n'ont pas toutes les broches connectées peuvent provoquer des problèmes de vision.

Remarque: Si votre téléviseur est équipé d'une prise péritel capable d'accepter des signaux RVB (consultez le manuel du téléviseur), connectez le lecteur à cette prise pour obtenir la meilleure qualité du signal vidéo.



- Connectez la sortie HDMI (1) du lecteur DVD au téléviseur avec un câble HDMI.



- Connectez la sortie vidéo composite (3) du lecteur DVD au téléviseur à l'aide d'un câble vidéo composite pour le signal vidéo.
- Connectez la sortie audio stéréo (2 et 5) du lecteur DVD au téléviseur à l'aide d'un câble RCA stéréo pour l'audio.

## 8 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

### 8.1 MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

- Connectez le câble d'alimentation à une prise électrique;
- Appuyez sur le bouton POWER de la télécommande (15) pour allumer l'appareil;
- Appuyez à nouveau sur le bouton POWER de la télécommande (15) pour activer le mode veille.

### 8.2 RÉGLAGE DU VOLUME

- Appuyez sur les touches VOL +/VOL- (20) de la télécommande pour augmenter/diminuer le volume.

### 8.3 FONCTION MUTE

Vous permet de couper complètement le son de votre lecteur.

- Appuyez sur le bouton MUTE (41) de la télécommande, "**MUTE**" apparaît sur l'écran et le son est coupé;
- Appuyez une deuxième fois sur le bouton MUTE (41) de la télécommande pour restaurer l'audio.

## 9 LECTEUR DVD

Les commandes à l'avant de l'appareil ont la même fonction que celles de la télécommande.

### 9.1 LECTURE D'UN DISQUE DVD

#### DISQUE DVD

- Allumez le lecteur;
- Ouvrez le compartiment du disque à l'aide du bouton d'ouverture ▲ OPEN/CLOSE (9);
- Insérez un disque DVD avec les titres vers le haut;
- Fermez le compartiment du disque, le mot "**Loading...**" apparaît sur l'écran pour indiquer le chargement du disque;
- Le DVD sera lu automatiquement.

#### DISQUE MPEG

- Allumez le lecteur;
- Ouvrez le compartiment du disque à l'aide du bouton d'ouverture ▲ OPEN/CLOSE (9);
- Insérez un disque MPEG avec les titres orientés vers le haut;
- Fermez le compartiment du disque, le mot "**Loading...**" apparaît sur l'écran pour indiquer le chargement du disque;
- La lecture démarre automatiquement ou la fenêtre avec le contenu du disque à sélectionner pour la lecture apparaît;
- Si le disque contient plusieurs fichiers, arrêtez la lecture, sélectionnez le titre avec les boutons de navigation ▲ ▼ et appuyez sur le bouton PLAY ▶ / II (33) ou ENTER (18) pour démarrer la lecture.

### 9.2 PRINCIPALES FONCTIONS

#### ARRÊTER LA REPRODUCTION

- Appuyez une fois sur le bouton STOP ■ (21) pour arrêter momentanément la lecture.
- Appuyez sur le bouton PLAY ▶ / II (33) pour reprendre la lecture du disque.
- Appuyez deux fois sur le bouton STOP ■ (21) pour arrêter définitivement la lecture.
- Appuyez sur le bouton PLAY ▶ / II (33) pour reprendre la lecture du disque depuis le début.

## RECHERCHE RAPIDE

- Appuyez sur le bouton FWD ► (26) pour avancer rapidement les images.
- Appuyez sur le bouton REV ◀ (26) pour inverser rapidement les images.
- Chaque fois que le bouton est enfoncé, la vitesse augmente.
- Les indicateurs numériques sur l'écran à côté du symbole ◀ - ► indiquent la vitesse (x2 - x4 - x8 - x16 - x32).
- Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur le bouton PLAY ▶ (33).

## PASSEZ À LA VIDÉO/CHAPITRE/PRÉCÉDENT/SUIVANT

- Appuyez sur le bouton PREV ◀◀ (34) pour aller à la vidéo/chapitre/image précédente et sur le bouton NEXT ▶▶ (34) pour aller à la vidéo/chapitre/image suivante.

## 9.3 FONCTIONS DE LECTURE

## FONCTION LENTE

- Appuyez sur le bouton SLOW (29) pour ralentir la lecture.
- Chaque fois que le bouton est enfoncé, la vitesse diminue.
- Les indicateurs numériques sur l'écran à côté du symbole ▶ indiquent la vitesse (x1/2 - x1/4 - x1/8 - x1/16).
- Appuyez sur le bouton PLAY ▶ (33) pour revenir à la lecture normale.

## FONCTION STEP

- Appuyez sur le bouton STEP (27) pour faire avancer la lecture image par image.
- A Chaque pression sur la touche fait avancer une image à la fois.
- Appuyez sur le bouton PLAY ▶ (33) pour revenir à la lecture normale.

## FONCTION SEARCH

- Appuyez sur le bouton GO TO (39) pour rechercher un détail du film que vous regardez.
- Sélectionnez le chapitre à l'aide du pavé numérique. La lecture démarre automatiquement.

## FONCTION REPEAT

- Appuyez une fois sur le bouton REPEAT (30) pour répéter le même chapitre en continu, le mot "**chapitre**" apparaît à l'écran.
- Appuyez une deuxième fois sur le bouton REPEAT (30) pour répéter le même titre en continu, le mot "**title**" apparaît à l'écran.
- Appuyez une troisième fois sur le bouton REPEAT (30) pour répéter le disque entier en continu, le mot "**tout**" apparaît à l'écran.
- Pour désactiver la fonction de répétition, appuyez une quatrième fois sur le bouton REPEAT (30), tout type d'écriture disparaît à l'écran.

## FONCTION A-B

- Appuyez sur la touche A-B (28) pour la première fois pour sélectionner un point de départ, le mot "**A**" s'affiche à l'écran.
- Appuyez une deuxième fois sur le bouton A-B (28) pour sélectionner une destination, la mention "**AB**" s'affiche à l'écran.
- Le joueur répète continuellement le passage entre les points A et B.
- Appuyez une troisième fois sur le bouton A-B (28) pour revenir à la lecture normale, tous les types d'écriture disparaissent à l'écran.

## FONCTION ZOOM

- Appuyez sur le bouton ZOOM (32) pour agrandir l'image affichée à l'écran.
- Les indicateurs numériques sur l'écran indiquent la taille de l'image (2X - 3X - 4X - 1/ 2X - 1/ 3X - 1/ 4X - taille normale).
- Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur le bouton ZOOM (32) dans l'ordre jusqu'à ce que l'indicateur graphique disparaisse et que l'affichage d'origine s'affiche.

Remarque: S'il s'agit d'un disque d'image, appuyez sur le bouton ZOOM (32) puis utilisez les boutons FWD ► (26) ou REV ◀ (26) pour effectuer un zoom avant (125% / 150% / 200%) ou un zoom arrière (75% / 50%) de l'image.

Pour déplacer le zoom sur une image plus grande, utilisez les touches de navigation ▲ ▼ ◀ ▶ .

## FONCTION ANGLE

- Si le disque est configuré pour une visualisation sous plusieurs angles (consultez l'emballage du disque pour vous en assurer), appuyez sur le bouton ANGLE (37) pour passer à un angle de visualisation différent.
- Une indication des différents points de vue disponibles apparaît à l'écran (1,2,3, etc.).

## FONCTION AUDIO

- Si le disque est conçu pour changer la langue d'écoute pendant la lecture (consultez l'emballage du disque pour vous en assurer), appuyez sur le bouton AUDIO (40) pour sélectionner celle que vous souhaitez.
- L'écran affiche les langues (par exemple 1/4 - 2/4 - 3/4 - 4/4) et les canaux disponibles (5.1CH pour indiquer les 5.1 canaux de Dolby Digital, 2CH pour indiquer 2 canaux stéréo , etc.).

## FONCTION SOUS-TITRE

- Si le disque est préparé pour les sous-titres (consultez l'emballage du disque pour vous en assurer), appuyez sur le bouton SUBTITLE (35) pour sélectionner celui que vous souhaitez.
- L'indication de langue apparaît à l'écran (par exemple 1/4 - 2/4 - 3/4 - 4/4).
- Pour désactiver cette fonction, appuyez successivement sur le bouton SUBTITLE (35) jusqu'à ce que le message "**Dis. S. Title**".

## FONCTION OSD

- Appuyez sur le bouton OSD (23) dans l'ordre pour afficher les données de titre/chapitre, le temps écoulé/restant et les paramètres audio/vidéo du film directement sur l'écran.
- Pour quitter la fonction OSD, appuyez sur le bouton OSD (23) dans l'ordre jusqu'à ce que les données à l'écran disparaissent.

## FONCTION DE TITRE

- Si le disque est configuré pour cette fonction (consultez l'emballage du disque pour vous en assurer), appuyez sur le bouton TITLE (19) pour afficher le menu des titres du disque DVD.

## FONCTION DU MENU

- Appuyez sur le bouton MENU (17) de la télécommande pour passer à tout moment au menu principal du film.

## FONCTION DU PROGRAMME

Cette fonction vous permet de regarder votre film DVD selon un calendrier que vous avez défini vous-même.

- Appuyez sur le bouton PROG (38), un menu apparaît sur l'écran où vous pouvez entrer les chapitres et les titres du film que vous regardez.
- Sélectionnez la ligne sur laquelle vous souhaitez définir le chapitre et le titre avec les touches ▲ ▼ et confirmez avec la touche ENTER (18).
- Sélectionnez d'abord le titre puis le chapitre à l'aide du pavé numérique.
- Procéder aux deuxième et troisième points jusqu'à atteindre les lignes à programmer.
- Pour activer la fonction de programmation, sélectionnez l'élément START et confirmez avec la touche ENTER (18). La lecture commencera automatiquement selon la séquence des lignes programmées.
- Pour annuler la programmation, appuyez sur la touche PROG (38), sélectionnez l'élément EXIT et confirmez avec la touche ENTER (18).

## ROTATION D'IMAG

S'il s'agit d'un disque, les images peuvent sélectionner quatre modes de transformation différents: "Spéculaire gauche / droite", "Spéculaire haut / bas", "Rotation antihoraire" et "Rotation horaire". Ces fonctions ne peuvent être définies que pendant la visualisation normale d'une photo et réinitialisées lorsque vous passez à la visualisation d'une nouvelle photo. Pour sélectionner les différents modes de transformation, utilisez les touches de navigation ▲ ▼ ◀ ▶ :

|          |                                     |
|----------|-------------------------------------|
| HAUT ▲   | - Miroir haut/bas                   |
| BAS ▼    | - Miroir gauche/droite              |
| GAUCHE ◀ | - Rotation dans le sens antihoraire |
| DROITE ▶ | - Rotation dans le sens horaire     |

## 10 UTILISATION DE L'ENTRÉE USB

### MISE EN GARDE:

**Insérez un périphérique USB, uniquement et exclusivement avec le lecteur éteint. Une fois inséré, allumez le lecteur.**

**Si vous insérez un périphérique USB avec le lecteur allumé, il peut ne pas être reconnu par l'appareil et donc ne pas fonctionner.**

- Connectez le périphérique USB à la prise USB (14).
- Allumez le lecteur.
- Appuyez sur le bouton DVD/USB (22) et attendez la reconnaissance de l'appareil jusqu'à ce que l'écran avec le contenu de la mémoire USB apparaisse; sélectionnez le fichier que vous souhaitez lire.

**Pour toutes les fonctions de lecture, reportez-vous aux paragraphes 9.2 et 9.3.**

### REMARQUE:

**Le lecteur peut ne pas prendre en charge certains appareils équipés d'une prise USB, cela est dû à l'incompatibilité de certains processeurs.**

## 11 CONFIGURATION DU DVD

- Appuyez sur la touche **SETUP** (36) pour accéder au menu principal.

Pour accéder aux sous-menus, appuyez sur la touche **▼**.

Pour quitter les sous-menus, appuyez sur la touche **◀**.

Pour naviguer dans les sous-menus, appuyez sur les touches **▲ ▼**.

Pour confirmer l'élément sélectionné, appuyez sur la touche **ENTER** (18).

### PAGE DE CONFIGURATION GÉNÉRALE

**Visuel. à la télévision:** permet de définir l'apparence de l'écran.

Vous pouvez choisir entre: 4:3 PS (Pan & Scan), 4:3 LB (LetterBox), 16:9.

**Marque d'angle:** permet d'activer/désactiver la vue multi-angle du DVD.

**Langue OSD:** permet de changer la langue par défaut du menu principal (OSD).

**Sous-titres:** permet de mettre à jour les sous-titres pour les malentendants s'ils sont disponibles sur le DVD en cours de lecture (consultez l'emballage du disque pour vous en assurer).

**Economiseur d'écran:** permet d'activer/désactiver l'économiseur d'écran.

**Dernière mémoire:** permet d'activer/désactiver le dernier état de lecture avant d'éteindre l'appareil.

### PAGE DE CONFIGURATION AUDIO

**Configuration des enceintes>Downmix:** permet de définir le mode de sortie audio stéréo du lecteur.

Vous pouvez choisir entre: Lt/Rt et Stereo.

Lt/Rt: sortie mono sur les enceintes.

**Stéréo:** sortie stéréo sur les haut-parleurs.

**Configuration Spdif:** permet de définir le mode de sortie audio. Il est possible de choisir entre:

Spdif Off: Sortie audio numérique désactivée.

Spdif RAW

Spdif Pcm

### PAGE DE CONFIGURATION VIDÉO

**Composant:** permet de sélectionner le type de sortie du signal vidéo RVB ou CVBS.

**Résolution:** permet de définir la sortie de la résolution vidéo à partir de la prise HDMI.

**Qualité:** permet d'accéder au menu de réglage des couleurs. Les ajustements suivants sont présents:

**Netteté:** vous permet de régler la netteté de l'écran à travers trois niveaux prédéfinis: Élevé, Moyen, Faible.

**Luminosité:** permet de régler la luminosité de l'écran.

**Contraste:** permet de régler le contraste de l'écran.

**Paramètre HDMI:** les paramètres suivants sont présents:

**HDMI:** permet d'activer/désactiver le signal sur la prise HDMI.

### PAGE PRÉFÉRENCES

**Type système vidéo:** permet de régler le système vidéo. Vous pouvez choisir entre: PAL, AUTO, NTSC.

**Audio:** permet de changer la langue d'écoute par défaut du DVD (consultez l'emballage du disque pour vous en assurer).

**Sous-titres:** permet de changer la langue des sous-titres par défaut du DVD (consultez l'emballage du disque pour vous en assurer).

**Menu du disque:** permet de changer la langue par défaut du menu du DVD (consultez l'emballage du disque pour vous en assurer).

**Contrôle parental (Parental):** Les DVD peuvent être encodés selon leur contenu avec un niveau de 8 (film pour adultes, contenant des scènes de violence et/ou de sexe) à 1 (film pour tous).

L'encodage peut concerner le disque entier ou seulement certaines scènes qu'il contient, parfois des scènes alternatives sont disponibles pour ceux dont le contenu ne convient pas aux mineurs. C'est le fabricant du disque qui décide si et à quel niveau mettre en œuvre le niveau d'encodage. Le joueur peut être réglé sur un niveau de 1 à 8.

Lorsqu'un niveau est défini dans le lecteur, seuls les disques et scènes dont le niveau d'encodage est supérieur ou égal à ce jeu sont lus.

**Mot de passe:** permet de définir un nouveau mot de passe. Le mot de passe par défaut est **0000**.

**Par défaut (par défaut):** renvoie les valeurs des paramètres aux paramètres d'usine.

## 12 PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Si votre lecteur DVD ne fonctionne pas correctement, consultez cette courte liste avant de le confier à un centre de service TREVI agréé.

Dans tous les cas, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, cela annulerait la garantie. Seuls les centres d'assistance technique TREVI sont autorisés à effectuer des travaux sur ce téléviseur.

### **Absence d'image**

- Vérifiez l'insertion correcte du câble SCART.
- Vérifiez l'insertion correcte du câble HDMI.
- Vérifiez l'insertion correcte du câble Audio/Vidéo composite.

### **Absence de son**

- Vérifiez que la fonction MUTE n'est pas activée.
- Réglez le volume.

### **La télécommande ne fonctionne pas**

- Remplacez les piles

### **Les commandes ne répondent pas**

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique pendant 30 secondes pour effectuer une réinitialisation.

## 13 DONNÉES TECHNIQUES

### **Général**

- |                |                    |
|----------------|--------------------|
| ▪ Alimentation | 110-240V ~ 50/60Hz |
| ▪ Consommation | 10W                |
| ▪ Dimensions   | 225x201x44mm       |
| ▪ Poids        | 680g               |

### **Vidéo**

- |                          |                                                 |
|--------------------------|-------------------------------------------------|
| ▪ Formats pris en charge | DVD, DVD+R/RW, DVD-R/RW, VCD, SVCD, CD, CD R/RW |
| ▪ Système vidéo          | PAL - NTSC                                      |
| ▪ Formats vidéo          | 16:9 - 4:3                                      |

**VORSICHT**

**SCHOCKGEFAHR  
ELEKTRISCH NICHT AUSSETZEN  
REGEN UND FEUCHTIGKEIT**



**ACHTUNG: ÖFFNEN SIE DAS GERÄT NICHT. INNEN GIBT ES KEINE MANIPULIERBAREN  
BEDIENUNGSELEMENTE ODER ERSATZTEILE. FÜR ALLE SERVICEVORGÄNGE WENDEN  
SIE SICH BITTE AN EIN AUTORISIERTES TREVI-SERVICEZENTRUM**

**GEFÄHRLICHE SPANNUNG**

Dieses Symbol auf der Rückseite des Geräts und in diesem Handbuch weist auf das Vorhandensein von Hochspannungskomponenten in diesem Gerät hin. Öffnen Sie es nicht, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

**VORSICHT**

Dieses Symbol auf der Rückseite des Geräts und in diesem Handbuch weist auf wichtige Sicherheitshinweise hin. Lesen Sie sie sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

**WARNHINWEISE AM LASER**

Dieses Gerät ist mit einem Lesesystem mit Laserstrahl ausgestattet. Obwohl der Laser eine geringe Leistung aufweist und über eine Sicherheitsvorrichtung verfügt, die verhindert, dass er bei geöffneter Tür funktioniert, müssen die folgenden Warnhinweise genau eingehalten werden:

- BRINGEN SIE IHR AUGE NICHT MIT GEÖFFNETEM GERÄT, GEFAHR DER INJEKTION DES NETZES, AN DIE LASERLINSE.
- VERSUCHEN SIE NICHT, DAS LASERGERÄT ZU ZERLEGEN ODER ZU STÖREN, ABSORPTIONSGEFAHR VON STRAHLUNGEN.

**WARNHINWEISE AM LASER**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät ein Laserprodukt der Klasse enthält. Der Laserstrahl kann bei direktem Kontakt mit dem menschlichen Körper schädliche Strahlung erzeugen.

**1 VORWORT**

Vielen Dank für den Kauf dieses Geräts!

Lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Verkäufer.
- Überprüfen Sie, ob sämtliches Zubehör vorhanden ist.
- Öffnen Sie das Gerät nicht: Im Inneren befinden sich keine Bedienelemente, die vom Benutzer oder Ersatzteilen manipuliert werden können. Wenden Sie sich für alle Vorgänge an ein autorisiertes Trevi-Servicecenter.
- Bewahren Sie das folgende Benutzerhandbuch auf.

## 2 SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät ist ein hochpräzises elektronisches Instrument. Verwenden Sie es daher in den folgenden Fällen nicht:

- In der Nähe von Magnetfeldern.
- In der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen und Öfen.
- An sehr feuchten Orten wie Badezimmern, Schwimmbädern usw.
- An sehr staubigen Orten.
- An Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Bringen Sie Ihr Ohr während der Einrichtung- und Lautstärkeregelungsphase nicht in die Nähe des Lautsprechers, insbesondere um die Lautstärke in der Zündphase auf ein Minimum zu beschränken.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass an den Seiten immer genügend Platz für die freie Luftzirkulation ist (mindestens 5 cm).
- Wenn Flüssigkeiten in das Gerät eindringen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zum nächsten autorisierten TREVI-Servicecenter.
- Überprüfen Sie vor dem Aufladen des Geräts immer, ob die Strom- und Verbindungskabel korrekt installiert sind.
- Auf das Gerät dürfen keine offenen Flammenquellen wie brennende Kerzen gestellt werden.
- Das Gerät darf keinem tropfenden oder spritzenden Wasser ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

## PFLEGE UND WARTUNG

Zur Reinigung empfehlen wir die Verwendung eines weichen, leicht angefeuchteten Tuchs. Vermeiden Sie Lösungsmittel oder abrasive Substanzen.

## WICHTIG

Dieses Gerät ist für den nicht professionellen Heimgebrauch konzipiert. Die gute Konstruktion dieses Gerätes garantiert einen einwandfreien Betrieb für lange Zeit. Sollten sich jedoch Unannehmlichkeiten ergeben, wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte TREVI-Servicecenter.

TREVI verfolgt eine Politik der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung. Daher können die Produkte andere Eigenschaften als die beschriebenen aufweisen.

## 3 PFLEGE UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Flüssigkeiten, sondern nur ein weiches, trockenes Tuch.
- Die gute Konstruktion dieses Geräts garantiert einen einwandfreien Betrieb für lange Zeit. Sollten sich jedoch Unannehmlichkeiten ergeben, wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Trevi-Servicecenter.

## 4 INNERHALB DES PAKETS

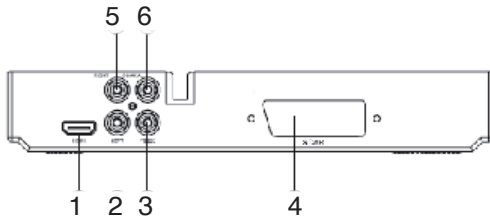
DVD-Player

Fernsteuerung

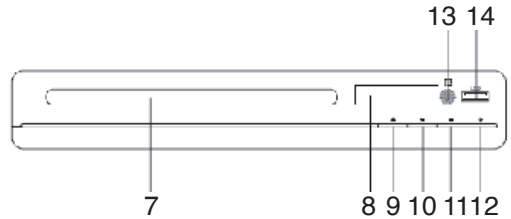
Benutzerhandbuch



## 5 BESCHREIBUNG DER DVD-PLAYER-BEFEHLE



1. HDMI-Ausgang
2. RCA-Audio links Ausgabe
3. RCA-Video-Ausgang
4. SCART-Ausgabe
5. RCA-Audio rechts Ausgabe
6. Koaxialer digitaler Audioausgang



7. DVD durch
8. Anzeige
9. ▲ OPEN/CLOSE-Taste zum Öffnen/  
Schließen des CD/DVD-Fachs
10. PLAY/PAUSE ▶ / || -Taste, Wiedergabe/Pause
11. STOP ■ -Taste, um die Wiedergabe zu stop-  
pen.
12. POWER ON/OFF-Taste, Ein/Aus.
13. Fernempfängerfenster
14. USB-Eingang

## 6 FERNBEDIENUNG

### 6.1 INSTALLATION

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Legen Sie 2 AAA-Batterien (nicht mitgeliefert) ein und achten Sie dabei auf die Polarität und die Hinweisschilder im Batteriefach.

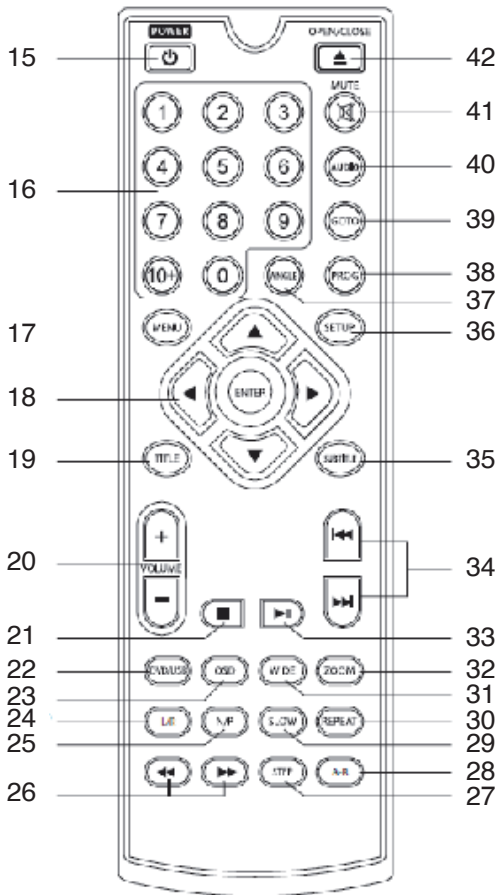


- Schließen Sie das Batteriefach.

Um ein Auslaufen der Batterie und eine daraus resultierende Beschädigung der Fernbedienung zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass diese korrekt installiert sind und nicht verschiedene Batterietypen (alte und neue, alkalische und Zink-Kohlenstoff usw.).

Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden.

## 6.2 BEFEHLSBESCHREIBUNG



15. Mit der POWER-Taste können Sie das Gerät im Standby-Modus ein- und ausschalten.
16. Ziffernblock.
17. MENU-Taste, zeigt das Menü der DVD/CD an.
18. Mit den Pfeiltasten + ENTER können Sie sich innerhalb der Menüs bewegen und den ausgewählten Menüpunkt bestätigen/aktivieren.
19. TITLE-Taste, um die DVD-Titel zu aktivieren (nur wenn sie eingerichtet sind).
20. VOL-Tasten zum Erhöhen/Verringern der Hörlautstärke.
21. STOP ■ -Taste, um die Wiedergabe der DVD/CD zu stoppen.
22. Mit der DVD/USB-Taste können Sie vom Disc- zum USB-Eingang wechseln.
23. OSD-Taste, zeigt Informationen zu verstrichener/verbleibender Zeit, verstrichenen/verbleibenden Kapiteln und DVD-Sprachen an.
24. Mit der L/R-Taste können Sie nur den rechten oder nur den linken oder beide Audiokanäle aktivieren.
25. Mit der N/P-Taste können Sie das Videosystem aus PAL, NTSC und AUTO auswählen
26. REV ◀ -Taste Veloce, schneller Rückwärtsgang
27. Mit der STEP-Taste können Sie das abgespielte Video Frame für Frame vorrücken.
28. A-B-Taste, aktiviert die A-B-Wiederholung (von Punkt A nach Punkt B).

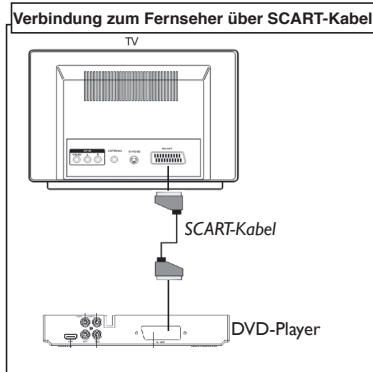
29. Mit der SLOW-Taste können Sie den Slow Forward der DVD aktivieren.
30. REPEAT-Taste, aktiviert die Wiederholungs-DVD/CD.
31. Mit der WIDE-Taste können Sie das Videoformat zwischen 4/3 L/B, 4/3 P/S und 16: 9 auswählen.
32. Mit der ZOOM-Taste können Sie die Bildgröße der DVD erhöhen.
33. PLAY ► / II -Taste, um die Wiedergabe der DVD/CD zu starten.
34. PREV ◀◀ -Taste, springt zum vorherigen Kapitel/Titel auf der DVD/CD.  
NEXT ▶▶ -Taste, springt zum nächsten Kapitel/Titel auf der DVD/CD.
35. Mit der Schaltfläche SUBTITLE, können Sie die Untertitel aktivieren/deaktivieren.
36. SETUP-Taste, um das Hauptmenü zu aktivieren.
37. Mit der ANGLE-Taste können Sie die Mehrwinkelansicht der DVD aktivieren (nur wenn sie eingerichtet ist).
38. PROG-Taste, um die Programmierung der DVD/CD-Wiedergabe zu aktivieren.
39. Mit der Schaltfläche GO TO, können Sie einen genauen Zeitpunkt, Titel oder Kapitel der abgespielten DVD auswählen.
40. Mit der AUDIO-Taste können Sie zwischen verschiedenen Audiospuren wählen, falls verfügbar..
41. Mit der MUTE-Taste können Sie den Ton stummschalten.

42. Mit der Taste  OPEN/CLOSE, können Sie das DVD-Fach öffnen/schließen.

## 7 INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE

### 7.1 DVD-PLAYER - TV-ANSCHLUSS

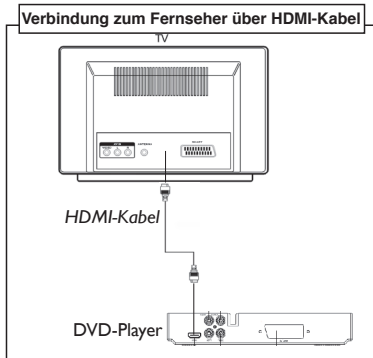
Anschließen des DVD-Players an einen Fernseher zur Audio-/Videowiedergabe.



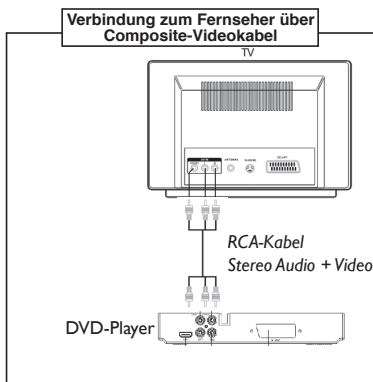
- Verbinden Sie den SCART-Ausgang (4) des DVD-Players mit einem SCART-Kabel mit dem Fernsehgerät.

Hinweis: Es ist unbedingt erforderlich, ein qualitativ hochwertiges SCART-Kabel mit allen 21 angeschlossenen Polen zu verwenden. SCART-Kabel, bei denen nicht alle Pins angeschlossen sind, können Sehprobleme verursachen.

Hinweis: Wenn Ihr Fernsehgerät mit einer SCART-Buchse ausgestattet ist, die RGB-Signale empfangen kann (siehe Handbuch des Fernsehgeräts), schließen Sie den Player an diese Buchse an, um die beste Qualität des Videosignals zu erzielen.



- Verbinden Sie den HDMI-Ausgang (1) des DVD-Players mit einem HDMI-Kabel mit dem Fernseher.



- Verbinden Sie den Composite-Video-Ausgang (3) des DVD-Players mit einem Composite-Videokabel für das Videosignal mit dem Fernsehgerät.
- Verbinden Sie den Stereo-Audio-Ausgang (2 und 5) des DVD-Players mit einem Stereo-RCA-Kabel für Audio mit dem Fernseher.

## 8 VORBETRIEBNAHME

### 8.1 EIN-/AUSSCHALTEN

- Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an;
- Drücken Sie die POWER-Taste auf der Fernbedienung (15), um das Gerät einzuschalten;
- Drücken Sie die POWER-Taste auf der Fernbedienung (15) erneut, um den Standby-Modus zu aktivieren.

### 8.2 VOLUMENEINSTELLUNG

- Drücken Sie die Tasten VOL+ / VOL- (20) auf der Fernbedienung, um die Lautstärke zu erhöhen / zu verringern.

### 8.3 MUTE-FUNKTION

Ermöglicht es Ihnen, das Audio Ihres Players vollständig stummzuschalten.

- Drücken Sie die MUTE-Taste (41) auf der Fernbedienung. Auf dem Bildschirm wird **"MUTE"** angezeigt und der Ton wird stummgeschaltet;
- Drücken Sie die MUTE-Taste (41) auf der Fernbedienung ein zweites Mal, um das Audio wiederherzustellen.

## 9 DVD-SPIELER

Die Bedienelemente an der Vorderseite des Geräts haben dieselbe Funktion wie die an der Fernbedienung.

### 9.1 WIEDERGABE EINER DVD DVD

#### DISCO DVD

- Schalten Sie den Player ein;
- Öffnen Sie das Disc-Fach mit der Taste  OPEN/CLOSE (9);
- Legen Sie eine DVD mit den Titeln nach oben ein;
- Schließen Sie das Disc-Fach. Auf dem Bildschirm wird das Wort **"Laden..."** angezeigt, um das Laden der Disc anzuzeigen;
- Die DVD wird automatisch abgespielt.

#### MPEG DISC

- Schalten Sie den Player ein;
- Öffnen Sie das Disc-Fach mit der Taste  OPEN/CLOSE (9);
- Legen Sie eine MPEG-Disc mit den Titeln nach oben ein;
- Schließen Sie das Disc-Fach. Auf dem Bildschirm wird das Wort **"Laden..."** angezeigt, um das Laden der Disc anzuzeigen;
- Die Wiedergabe startet automatisch oder das Fenster mit dem Inhalt der Disc, die für die Wiedergabe ausgewählt werden soll, wird angezeigt;
- Wenn die Disc mehrere Dateien enthält, stoppen Sie die Wiedergabe, wählen Sie den Titel mit den Navigationstasten   aus und drücken Sie die Taste PLAY  (33) oder ENTER (18) um die Wiedergabe zu starten.

### 9.2 HAUPTFUNKTIONEN

#### REPRODUKTION BEENDEN

- Drücken Sie einmal die Taste STOP  (21) um die Wiedergabe vorübergehend zu stoppen;
- Drücken Sie die Taste PLAY  / II (33) um die Wiedergabe der Disc fortzusetzen;
- Drücken Sie zweimal die STOP  (21) um die Wiedergabe dauerhaft zu stoppen;
- Drücken Sie die Taste PLAY  / II (33) um die Wiedergabe der Disc von Anfang an fortzusetzen.

### SCHNELLE SUCHE

- Drücken Sie die Taste FWD ► (26) um die Bilder schnell vorzuspulen;
- Drücken Sie die Taste REV ◄ (26) um die Bilder schnell umzukehren;
- Mit jedem Drücken der Taste erhöht sich die Geschwindigkeit;
- Die numerischen Anzeigen auf dem Bildschirm neben dem Symbol ◄ - ► zeigen die Geschwindigkeit an (x2 - x4 - x8 - x16 - x32).
- Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie die Taste PLAY ▶ (33).

### WEITER ZU VIDEO/KAPITEL/VORHERIGER/NÄCHSTER SPUR

- Drücken Sie die Taste PREV ◄◄ (34) um zum vorherigen Video/Kapitel/Bild zu gelangen, und die Taste NEXT ►► (34) um zum nächsten Video/Kapitel/Bild zu gelangen.

## 9.3 WIEDERGABEFUNKTIONEN

### LANGSAME FUNKTION

- Drücken Sie die SLOW (29) um die Wiedergabe zu verlangsamen.
- Mit jedem Drücken der Taste nimmt die Geschwindigkeit ab
- Die numerischen Anzeigen auf dem Bildschirm neben dem Symbol ▶ zeigen die Geschwindigkeit an (x1/2 - x1/4 - x1/8 - x1/16).
- Drücken Sie die Taste PLAY ▶ (33) um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

### SCHRITTFUNKTION

- Drücken Sie die STEP -Taste (27) um die Einzelbildwiedergabe voranzutreiben.
- Bei jedem Drücken der Taste wird jeweils ein Bild vorgerückt.
- Drücken Sie die Taste PLAY ▶ (33) um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

### SUCHFUNKTION

- Drücken Sie die Taste GO TO (39) um nach einem bestimmten Film zu suchen, den Sie gerade ansehen;
- Wählen Sie das Kapitel über die Zehnertastatur aus. Die Wiedergabe startet automatisch.

### FUNKTION WIEDERHOLEN

- Drücken Sie die REPEAT-Taste (30) einmal, um dasselbe Kapitel fortlaufend zu wiederholen. Das Wort "**Kapitel**" wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Drücken Sie die REPEAT-Taste (30) ein zweites Mal, um denselben Titel fortlaufend zu wiederholen. Das Wort "**Titel**" wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Drücken Sie die REPEAT-Taste (30) ein drittes Mal, um die gesamte Disc fortlaufend zu wiederholen. Auf dem Bildschirm wird das Wort "**Alles**" angezeigt.
- Um die Wiederholungsfunktion zu deaktivieren, drücken Sie die REPEAT-Taste (30) ein viertes Mal. Jede Art von Schrift verschwindet auf dem Bildschirm..

### FUNKTION A-B

- Drücken Sie zum ersten Mal die Taste A-B (28), um einen Startpunkt auszuwählen. Auf dem Bildschirm wird das Wort "**A**" angezeigt.
- Drücken Sie die A-B-Taste (28) ein zweites Mal, um ein Ziel auszuwählen. Der Wortlaut "**AB**" wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Der Spieler wiederholt kontinuierlich die Passage zwischen den Punkten A und B.
- Drücken Sie die A-B-Taste (28) ein drittes Mal, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren. Alle Arten von Schrift verschwinden auf dem Bildschirm.

### ZOOM-FUNKTION

- Drücken Sie die ZOOM-Taste (32), um das auf dem Bildschirm angezeigte Bild zu vergrößern.
- Die numerischen Anzeigen auf dem Bildschirm zeigen die Größe des Bildes an (2X - 3X - 4X - 1/2X - 1/3X - 1/4X - normale Größe).
- Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie nacheinander die ZOOM-Taste (32), bis die Grafikanzeige verschwindet und die Originalanzeige angezeigt wird.

ZOOM-Taste (32) und zoomen Sie dann mit den Tasten FWD ► (26) oder REV ◀ (26) hinein (125% / 150% / 200%) oder verkleinern (75% / 50%) ist das Bild.

Um den Zoom auf ein größeres Bild zu verschieben, verwenden Sie die Navigationstasten ▲ ▼ ◀ ▶.

### WINKELFUNKTION

- Wenn die Disc für die Betrachtung mit mehreren Winkeln eingerichtet ist (überprüfen Sie die Disc-Verpackung, um dies sicherzustellen), drücken Sie die ANGLE-Taste (37), um zu einem anderen Betrachtungswinkel zu wechseln.
- Auf dem Bildschirm wird eine Anzeige der verschiedenen verfügbaren Gesichtspunkte angezeigt (1,2,3 usw.).

### AUDIOFUNKTION

- Wenn die Disc die Hörsprache während der Wiedergabe ändern soll (überprüfen Sie die Disc-Verpackung, um dies sicherzustellen), drücken Sie die AUDIO-Taste (40), um die gewünschte auszuwählen.
- Das Display zeigt die Sprachen (z. B. 1/4 - 2/4 - 3/4 - 4/4) und die verfügbaren Kanäle (5.1CH, um die 5.1-Kanäle von Dolby Digital anzuzeigen, 2CH, um 2 Stereokanäle anzuzeigen usw.).

### UNTERTITELFUNKTION

- Wenn die Disc für Untertitel vorbereitet ist (überprüfen Sie das Disc-Paket, um dies sicherzustellen), drücken Sie die Taste SUBTITLE (35), um die gewünschte auszuwählen.
- Die Sprachanzeige wird auf dem Bildschirm angezeigt (z. B. 1/4 - 2/4 - 3/4 - 4/4).
- Um diese Funktion zu deaktivieren, drücken Sie nacheinander die Taste SUBTITLE (35), bis die Meldung "**Dis. S.Title**".

### OSD-FUNKTION

- Drücken Sie nacheinander die OSD-Taste (23), um die Titel-/Kapiteldaten, die verstrichene/verbleibende Zeit und die Audio-/Videoeinstellungen des Films direkt auf dem Bildschirm anzuzeigen.
- Um die OSD-Funktion zu verlassen, drücken Sie nacheinander die OSD-Taste (23), bis die Daten auf dem Bildschirm verschwinden.

### TITELFUNKTION

- Wenn die Disc für diese Funktion ausgelegt ist (überprüfen Sie die Disc-Verpackung, um dies sicherzustellen), drücken Sie die TITLE-Taste (19), um das Titelménü der DVD anzuzeigen.

### MENÜFUNKTION

- Drücken Sie die MENU-Taste (17) auf der Fernbedienung, um jederzeit zum Hauptménü des Films zu wechseln.

## PROGRAMMFUNKTION

Mit dieser Funktion können Sie Ihren DVD-Film nach einem von Ihnen festgelegten Zeitplan ansehen.

- Drücken Sie die PROG-Taste (38). Auf dem Bildschirm wird ein Menü angezeigt, in das Sie Kapitel und Titel des gerade angesehenen Films eingeben können.
- Wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ die Zeile aus, in der Sie das Kapitel und den Titel einstellen möchten, und bestätigen Sie mit der ENTER-Taste (18).
- Wählen Sie zuerst den Titel und dann das Kapitel über die Zehnertastatur aus.
- Fahren Sie mit dem zweiten und dritten Punkt fort, bis Sie die zu programmierenden Linien erreichen.
- Um die Programmierfunktion zu aktivieren, wählen Sie den Punkt START und bestätigen Sie mit der ENTER-Taste (18). Der Lesevorgang beginnt automatisch gemäß der Reihenfolge der programmierten Zeilen.
- Um die Programmierung abzubrechen, drücken Sie die PROG-Taste (38), wählen Sie den EXIT-Punkt und bestätigen Sie mit der ENTER-Taste (18).

## BILDDREHUNG

Wenn es sich um eine Disc handelt, können Bilder vier verschiedene Transformationsmodi auswählen: "Spiegel links/rechts", "Spiegel nach oben/unten", "Gegen den Uhrzeigersinn drehen" und "Im Uhrzeigersinn drehen". Diese Funktionen können nur während der normalen Anzeige eines Fotos eingestellt und zurückgesetzt werden, wenn Sie zur Anzeige eines neuen Fotos wechseln. Verwenden Sie die Navigationstasten ▲ ▼ ◀ ▶ um die verschiedenen Transformationsmodi auszuwählen:

|          |                                  |
|----------|----------------------------------|
| OBEN ▲   | - Spiegel oben/nieder            |
| NIEDER ▼ | - Spiegel links/rechts           |
| LINKS ◀  | - Gegen den Uhrzeigersinn drehen |
| RECHTS ▶ | - Im Uhrzeigersinn drehen        |

## 10 VERWENDUNG DES USB-EINGANGS

### ACHTUNG:

*Schließen Sie ein USB-Gerät nur und ausschließlich bei ausgeschaltetem Lesegerät an. Schalten Sie den Player nach dem Einsetzen ein.*

*Wenn Sie ein USB-Gerät mit eingeschaltetem Lesegerät anschließen, wird es möglicherweise vom Gerät nicht erkannt und funktioniert daher nicht.*

- Schließen Sie das USB-Gerät an die USB-Buchse (14) an.
- Schalten Sie den Player ein.
- Drücken Sie die DVD / USB-Taste (22) und warten Sie auf die Erkennung des Geräts, bis der Bildschirm mit dem Inhalt des USB-Speichers angezeigt wird. Wählen Sie die Datei aus, die Sie abspielen möchten.

**Informationen zu allen Wiedergabefunktionen finden Sie in den Abschnitten 9.2 und 9.3.**

### HINWEIS:

**Der Reader unterstützt möglicherweise einige Geräte mit USB-Anschluss nicht. Dies liegt an der Inkompatibilität einiger Prozessoren.**

## 11 DVD-SETUP

- Drücken Sie die SETUP-Taste (36), um das Hauptmenü aufzurufen.

Drücken Sie die Taste ▼, um die Untermenüs aufzurufen.

Drücken Sie die Taste ◀, um die Untermenüs zu verlassen.

Drücken Sie die Taste ▲ ▼, um in den Untermenüs zu navigieren.

Drücken Sie die ENTER-Taste (18), um das ausgewählte Element zu bestätigen.

## ALLGEMEINE KONFIGURATIONSSSEITE

**Visuelle, im Fernsehen:** Mit dieser Option können Sie das Erscheinungsbild des Bildschirms einstellen. Sie können wählen zwischen: 4: 3 PS (Pan & Scan), 4: 3 LB (LetterBox), 16: 9.

**Winkelmarkierung:** Ermöglicht das Aktivieren/Deaktivieren der DVD-Mehrwinkelansicht.

**OSD-Sprache:** Mit dieser Option können Sie die Standardsprache des Hauptmenüs (OSD) ändern.

**Untertitel:** Mit dieser Option können Sie Untertitel für Hörgeschädigte aktivieren, sofern diese auf der abgespielten DVD verfügbar sind (überprüfen Sie die Disc-Verpackung, um dies sicherzustellen).

**Bildschirmschoner:** Mit dieser Option können Sie den Bildschirmschoner aktivieren / deaktivieren.

**Letzter Speicher:** Mit dieser Option können Sie den Status des letzten Lesens aktivieren / deaktivieren, bevor Sie das Gerät ausschalten.

## AUDIO-KONFIGURATIONSSSEITE

**Lautsprecherkonfiguration>Downmix:** Mit dieser Option können Sie den Stereo-Audio-Ausgabemodus des Players einstellen. Sie können wählen zwischen: Lt/Rt und Stereo.

Lt/Rt: Mono-Ausgang an den Lautsprechern.

*Stereo:* Stereoausgang über Lautsprecher.

**Spdif-Konfiguration:** Hier können Sie den Audioausgabemodus einstellen. Sie können wählen zwischen:

Spdif Aus: Digitaler Audioausgang deaktiviert.

Spdif RAW

Spdif Pcm

## VIDEOKONFIGURATION SEITE

**Komponente:** Ermöglicht die Auswahl des Typs des Videosignalausgangs RGB oder CVBS.

**Auflösung:** Hier können Sie die Videoauflösung über die HDMI-Buchse einstellen.

**Qualität:** Ermöglicht den Zugriff auf das Farbanpassungsmenü. Folgende Anpassungen sind vorhanden:

**Schärfe:** Mit dieser Option können Sie die Bildschirmschärfe in drei voreingestellten Stufen einstellen: Hoch, Mittel, Niedrig.

**Helligkeit:** Mit dieser Option können Sie die Bildschirmhelligkeit einstellen.

**Kontrast:** Mit dieser Option können Sie den Bildschirmkontrast einstellen.

**HDMI-Einstellung:** Folgende Einstellungen sind vorhanden:

**HDMI:** Ermöglicht das Aktivieren/Deaktivieren des Signals an der HDMI-Buchse.

## EINSTELLUNGEN SEITE

**TV-Typ:** Mit dieser Option können Sie das Videosystem einstellen. Sie können wählen zwischen: PAL, AUTO, NTSC.

**Audio:** Mit dieser Option können Sie die Standard-Hörsprache der DVD ändern (stellen Sie sicher, dass Sie die Disc-Verpackung konsultieren).

**Untertitel:** Mit dieser Option können Sie die Standard-Untertitelsprache der DVD ändern (überprüfen Sie die Disc-Verpackung, um dies sicherzustellen).

**Disc-Menü:** Mit dieser Option können Sie die Standardsprache des DVD-Menüs ändern (überprüfen Sie die Disc-Verpackung, um sicherzugehen).

**Kindersicherung (Eltern):** DVDs können je nach Inhalt mit einer Stufe von 8 (Erwachsenenfilm, der Szenen mit Gewalt und / oder Sex enthält) bis 1 (Film für alle) codiert werden.

Die Codierung kann die gesamte Disc oder nur einige darin enthaltene Szenen betreffen. Manchmal sind alternative Szenen für diejenigen verfügbar, deren Inhalt nicht für Minderjährige geeignet ist.

Es ist der Disc-Hersteller, der entscheidet, ob und auf welcher Ebene die Codierungsebene implementiert werden soll.

Der Spieler kann auf eine Stufe von 1 bis 8 eingestellt werden.

Wenn im Player ein Level eingestellt ist, werden nur Discs und Szenen mit einem Codierungslevel abgespielt, der diesem Set entspricht oder darüber liegt.

**Password:** Ermöglicht die Einstellung eines neuen Passworts. Das werkseitige Standardkennwort lautet 0000.

**Werkseinstellung (Default):** Setzt die Werte der Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurück.

## 12 PROBLEME UND LÖSUNGEN

Wenn Ihr DVD-Player nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie diese kurze Liste, bevor Sie ihn zu einem autorisierten TREVI-Servicecenter bringen.

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren, da sonst die Garantie erlischt. Nur technische Hilfezentren von TREVI sind berechtigt, Arbeiten an diesem Fernseher durchzuführen.

### ***Fehlen eines Bildes***

- Überprüfen Sie das korrekte Einstecken des SCART-Kabels.
- Überprüfen Sie das korrekte Einstecken des HDMI-Kabels.
- Überprüfen Sie das korrekte Einstecken des Composite-Audio/Video-Kabels.

### ***Kein Ton***

- Stellen Sie sicher, dass die MUTE-Funktion nicht aktiviert ist.
- Stellen Sie die Lautstärke ein.

### ***Die Fernbedienung funktioniert nicht***

- Ersetzen Sie die Batterien

### ***Die Befehle reagieren nicht***

- Trennen Sie das Gerät 30 Sekunden lang vom Netzteil, um einen Reset durchzuführen.

## 13 DTECHNISCHE DATEN

### **General**

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| ▪ Stromversorgung | 110-240V ~ 50/60Hz |
| ▪ Verbrauch       | 10W                |
| ▪ Abmessungen     | 225x201x44mm       |
| ▪ Gewicht         | 680g               |

### **Video**

- |                        |                                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------|
| ▪ Unterstützte Formate | DVD, DVD+R/RW, DVD-R/RW, VCD, SVCD, CD, CD R/RW |
| ▪ Videosystem          | PAL - NTSC                                      |
| ▪ Videoformate         | 16:9 - 4:3                                      |



### PRECAUCIÓN

PELIGRO DE DESCARGA  
ELÉCTRICA NO EXPONGA  
LLUVIA Y HUMEDAD



**ATENCIÓN:** NO ABRA EL APARATO. DENTRO NO HAY CONTROLES MANIPULABLES POR EL USUARIO O PIEZAS DE REPUESTO. PARA TODAS LAS OPERACIONES DE SERVICIO, CONTACTE CON UN CENTRO DE SERVICIO TREVI AUTORIZADO



#### VOLTAJE PELIGROSO

Este símbolo en la parte posterior del aparato y en este manual indica la presencia de componentes de alto voltaje dentro de este aparato, no lo abra para evitar el riesgo de descarga eléctrica.



#### PRECAUCIÓN

Este símbolo en la parte posterior del aparato y en este manual indica la presencia de importantes instrucciones de seguridad para su uso. Léalos detenidamente antes de usar el aparato.



#### ADVERTENCIAS EN EL LÁSER

Este dispositivo está equipado con un sistema de lectura con rayo láser. Aunque el láser es de baja potencia y con un dispositivo de seguridad que evita que funcione con la puerta abierta, cumpla escrupulosamente las siguientes advertencias:

- NO LLEVE EL OJO AL LENTE LÁSER CON EL APARATO ABIERTO, PELIGRO DE INYECCIÓN DE LA RED.
- NO INTENTE DESMONTAR O MANIPULAR LA UNIDAD LÁSER, PELIGRO DE ABSORCIÓN DE LA RADIACIÓN.



#### ADVERTENCIAS EN EL LÁSER

Este símbolo indica que este aparato contiene un producto láser de clase 1. El rayo láser puede producir radiación dañina si está en contacto directo con el cuerpo humano.

## 1 PRÓLOGO

¡Gracias por comprar este electrodoméstico!

Antes de usar el producto, lea atentamente el siguiente manual de usuario.

- Asegúrese de que el aparato no esté dañado, en este caso contacte al vendedor.
- Verifique que todos los accesorios estén presentes.
- No abra el aparato: en el interior no hay controles controlables por el usuario ni piezas de repuesto. Para todas las operaciones, comuníquese con un Centro de servicio autorizado de Trevi.
- Guarde el siguiente manual de usuario.

## 2 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato es un instrumento electrónico de alta precisión, por lo tanto, evite usarlo en los siguientes casos:

- Cerca de campos magnéticos.
- Cerca de fuentes de calor como calentadores y estufas.
- En lugares muy húmedos como baños, piscinas, etc.
- En lugares muy polvorientos.
- En lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- No acerque su oído al altavoz durante las fases de ajuste y ajuste de volumen, y en particular para mantener el volumen al mínimo en la fase de encendido.
- Coloque el aparato de modo que siempre haya suficiente espacio en sus lados para la libre circulación de aire (al menos 5 cm).
- Si los líquidos penetran dentro del aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el aparato al centro de servicio TREVÍ autorizado más cercano.
- Antes de recargar el aparato, compruebe siempre que los cables de alimentación y conexión estén instalados correctamente.
- No se deben colocar fuentes de llamas descubiertas, como velas encendidas, sobre el aparato.
- El electrodoméstico no debe exponerse a goteos o salpicaduras de agua y no deben colocarse objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el electrodoméstico.
- Guarde este manual para referencia futura.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza, recomendamos el uso de un paño suave ligeramente humedecido. Evitar solventes o sustancias abrasivas.

## IMPORTANTE

Este dispositivo está diseñado para uso doméstico no profesional. La buena construcción de este aparato garantiza un funcionamiento perfecto durante mucho tiempo. Sin embargo, en caso de que surjan inconvenientes, es aconsejable consultar con el Centro de servicio autorizado TREVÍ más cercano.

TREVÍ aplica una política de investigación y desarrollo continuo. Por lo tanto, los productos pueden tener características diferentes de las descritas.

## 3 CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- No use solventes o líquidos, solo un paño suave y seco.
- a buena construcción de este aparato garantiza un funcionamiento perfecto durante mucho tiempo. Sin embargo, en caso de que surjan inconvenientes, es aconsejable consultar al Centro de servicio autorizado de Trevi más cercano.

## 4 DENTRO DEL PAQUETE

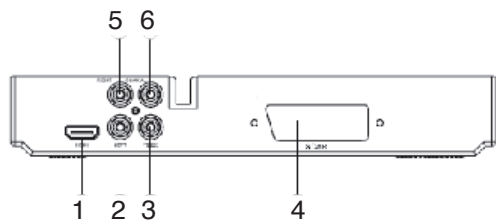
Reproductor de DVD

Mando a distancia

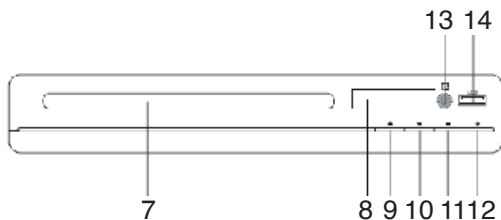
Manual de usuario



## 5 DESCRIPCIÓN DE LOS COMANDOS DEL REPRODUCTOR DE DVD



1. Salida HDMI
2. Salida RCA izquierda de audio
3. Salida RCA de video
4. Salida SCART
5. salida RCA derecha de audio
6. Salida de Audio digital Coaxial



7. Compartimento del disco
8. Visualización
9. Botón ▲ OPEN/CLOSE, abrir/cerrar el compartimento de CD/DVD
10. Botón PLAY/PAUSE ▶ / II, reproducir/pausar reproducción
11. Botón STOP ■, deteniendo la reproducción.
12. Botón POWER ON/OFF, encendido/apagado.
13. Ventana del receptor remoto
14. Entrada USB

## 6 MANDO A DISTANCIA

### 6.1 INSTALACIÓN

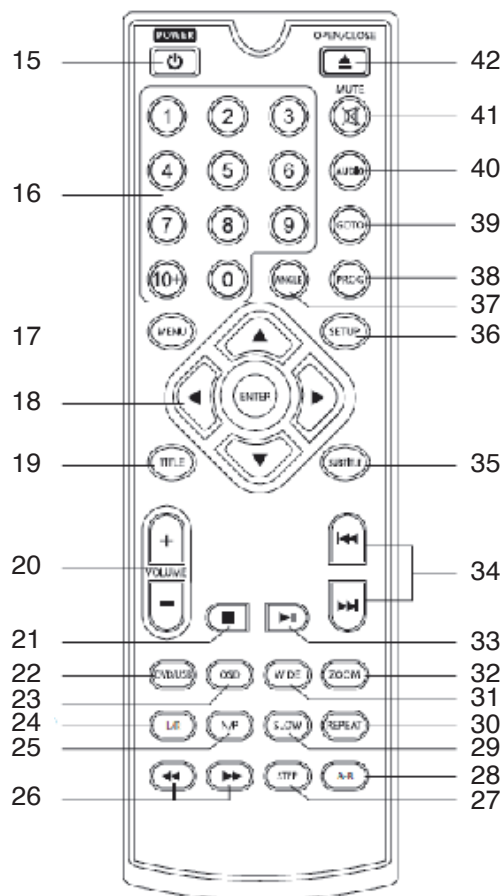
- Abra el compartimento de la batería en la parte posterior del control remoto.
- Inserte 2 baterías de tamaño AAA (no suministradas) asegurándose de respetar la polaridad y las señales de guía dentro del compartimento de la batería.



- Cierre el compartimento de la batería.

Para evitar fugas de la batería y el consiguiente daño al control remoto, asegúrese de instalarlas correctamente y no instalar diferentes tipos de baterías (viejas y nuevas, alcalinas y de zinc-carbono, etc.). Retire las baterías del control remoto si no lo va a usar por períodos prolongados.

## 6.2 DESCRIPCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA



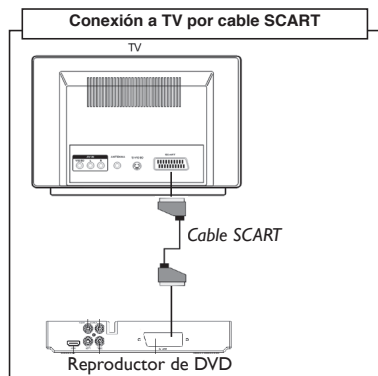
15. Botón de POWER, para encender/apagar el reproductor de DVD.
16. Teclado numérico, para introducir dígitos numéricos.
17. Botón MENU, ejecuta el menú del disco DVD/CD.
18. Flecha de navegación + ENTER, le permite moverse por los menús y confirmar/activar el elemento del menú seleccionado.
19. Botón TITLE, para activar los títulos de DVD (solo si está configurado).
20. Teclas VOL, le permite ajustar el volumen del reproductor DVD.
21. Botón STOP ■, le permite parar la reproducción del disco DVD/CD.
22. Botón DVD/USB, le permite seleccionar entre reproducir a través de DVD o el entrada USB.
23. Botón OSD, información de menús en pantalla.
24. Botón L/R, le permite activar solo el canal de audio derecho, o solo el izquierdo o ambos.
25. Botón N/P, le permite seleccionar el sistema de video de PAL, NTSC y AUTO.
26. Botón REV ◀, retroceso rápido. Botón FWD ▶, avance rápido.
27. Botón STEP, le permite reproducir el video fotograma a fotograma.
28. Botón A-B, para crear un bucle repetitivo en una sección específica de un DVD/CD cargado.
29. Botón SLOW, le permite visualizar la reproducción lentamente.
30. Botón REPEAT, le permite seleccionar entre los distintos modos de repetición.

31. Botón WIDE, le permite seleccionar a vista amplia: 4/3 L/B, 4/3 P/S y 16:9.
32. Botón ZOOM, le permite ampliar las imágenes.
33. Botón PLAY ▶ / II, le permite pausar y reanudar la reproducción que se esté visualizando.
34. Botón PREV ◀◀, salta al capítulo/pista anterior en el disco DVD/CD.  
Botón NEXT ▶▶, salta al siguiente capítulo/pista en el disco DVD/CD.
35. Botón SUBTITLE, le permite hacer visibles los subtítulos contenidos en la reproducción.
36. Botón SETUP, le permite entrar y salir del menú de configuración.
37. Botón ANGLE, le permite activar la vista de múltiples ángulos del disco DVD (solo si está configurado).
38. Botón PROG, para activar la programación de reproducción de DVD/CD.
39. Botón GO TO, le permite ir a un título en particular, carpeta o tiempo de la reproducción.
40. Botón AUDIO, le permite cambiar los ajustes del audio.
41. Botón MUTE, le permite quitar el sonido a la reproducción.
42. Botón ▲ OPEN/CLOSE, le permite abrir/cerrar la bandaja extraíble del DVD para introducir el disco DVD/CD.

## 7 INSTALACIÓN Y CONEXIONES

### 7.1 REPRODUCTOR DE DVD - CONEXIÓN DE TV

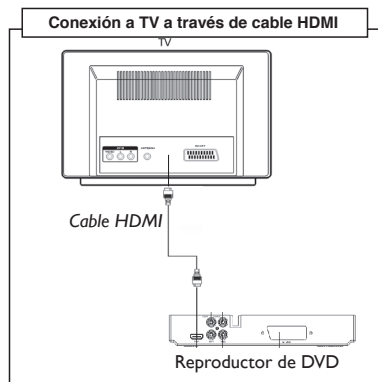
Conexión del reproductor de DVD a un televisor para reproducción de audio/video.



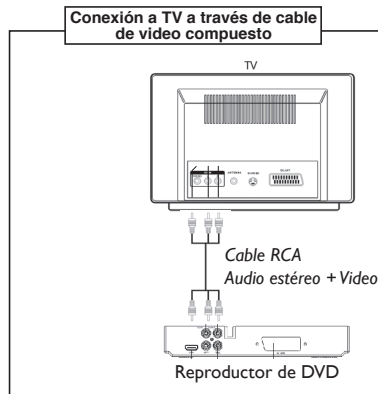
- Conecte la salida SCART (4) del reproductor de DVD al televisor con un cable SCART.

Nota: es imprescindible utilizar un cable SCART de buena calidad con los 21 polos conectados. Los cables SCART que no tienen todos los pines conectados pueden causar problemas de visión.

Nota: Si su televisor está equipado con una toma SCART capaz de aceptar señales RGB (consulte el manual de la TV), conecte el reproductor a esa toma para obtener la mejor calidad de la señal de video.



- Conecte la salida HDMI (1) del reproductor de DVD al televisor con un cable HDMI.



- Conecte la salida de video compuesto (3) del reproductor de DVD al televisor usando un cable de video compuesto para la señal de video.
- Conecte la salida de audio estéreo (2 y 5) del reproductor de DVD al televisor con un cable estéreo RCA para audio.

## 8 OPERACIONES PRELIMINARES

### 8.1 ENCENDIDO/APAGADO

- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente;
- Presione el botón POWER en el control remoto (15) para encender el aparato;
- Presione el botón POWER en el control remoto (15) nuevamente para activar el modo de espera.

### 8.2 AJUSTE DE VOLUMEN

- Presione los botones VOL+/VOL- (20) en el control remoto para aumentar/disminuir el volumen.

### 8.3 FUNCIÓN MUTE

Le permite silenciar completamente el audio de su reproductor.

- Presione el botón MUTE (41) en el control remoto, "MUTE" aparece en la pantalla y el audio está silenciado;
- Presione el botón MUTE (41) en el control remoto por segunda vez para restaurar el audio.

## 9 REPRODUCTOR DE DVD

Los controles en la parte frontal del dispositivo tienen la misma función que los del control remoto.

### 9.1 REPRODUCCIÓN DE UN DISCO DVD

#### DISCO DVD

- Encienda el reproductor;
- Abra el compartimento del disco con el botón de apertura  OPEN/CLOSE (9)
- Inserte un disco DVD con los títulos hacia arriba;
- Cierre el compartimento del disco, la palabra "**Cargando...**" aparece en la pantalla para indicar la carga del disco;
- El DVD se reproducirá automáticamente.

#### DISCO MPEG

- Encienda el reproductor;
- Abra el compartimento del disco con el botón de apertura  OPEN/CLOSE (9)
- Inserte un disco DVD con los títulos hacia arriba;
- Cierre el compartimento del disco, la palabra "**Cargando...**" aparece en la pantalla para indicar la carga del disco;
- La reproducción comenzará automáticamente o aparecerá la ventana con el contenido del disco que se seleccionará para la reproducción;
- Si el disco contiene varios archivos, detenga la reproducción, seleccione el título con las teclas de navegación   y presione la tecla PLAY  (33) o ENTER (18) para comenzar la reproducción.

### 9.2 FUNCIONES PRINCIPALES

#### REPRODUCCIÓN DE DETENCIÓN

- Presione el botón STOP  (21) una vez para detener la reproducción temporalmente.
- Presione el botón PLAY  / II (33) para reanudar la reproducción del disco.
- Presione el botón STOP  (21) dos veces para detener la reproducción de forma permanente.
- Presione el botón PLAY  / II (33) para reanudar la reproducción del disco desde el principio.

### BÚSQUEDA RÁPIDA

- Presione el botón FWD ►► (26) para avanzar rápidamente las imágenes.
- Presione el botón REV ◄◄ (26) para retroceder rápidamente las imágenes.
- Cada vez que se presiona el botón, la velocidad aumenta.
- Los indicadores numéricos en la pantalla junto al símbolo ◄ - ► indican la velocidad (x2 - x4 - x8 - x16 - x32).
- Para volver a la reproducción normal, presione el botón PLAY ► (33).

### SALTAR AL VIDEO/CAPÍTULO/ANTERIOR/PISTA SIGUIENTE

- Presione el botón PREV ◄◄ (34) para ir al video/capítulo/imagen anterior y el botón NEXT ►► (34) para ir al siguiente video/capítulo/imagen.

## 9.3 FUNCIONES DE REPRODUCCIÓN

### FUNCIÓN LENTA

- Presione el botón SLOW (29) para ralentizar la reproducción.
- Cada vez que se presiona el botón, la velocidad disminuye.
- Los indicadores numéricos en la pantalla junto al símbolo ► indican la velocidad (x1/2 - x1/4 - x1/8 - x1/16).
- Presione el botón PLAY ► (33) para volver a la reproducción normal.

### FUNCIÓN STEP

- Presione el botón STEP (27) para avanzar la reproducción cuadro por cuadro.
- Cada vez que presiona el botón avanza un cuadro a la vez.
- Presione el botón PLAY ► (33) para volver a la reproducción normal.

### FUNCIÓN SEARCH

- Presione el botón GO TO (39) para buscar una película en particular que esté viendo.
- Seleccione el capítulo con el teclado numérico. La reproducción comenzará automáticamente.

### FUNCIÓN REPEAT

- Presione el botón REPEAT (30) una vez para repetir el mismo capítulo continuamente, la palabra "**capítulo**" aparece en la pantalla.
- Presione el botón REPEAT (30) una segunda vez para repetir el mismo título continuamente, la palabra "**título**" aparece en la pantalla.
- Presione el botón REPEAT (30) por tercera vez para repetir todo el disco continuamente, la palabra "**todo**" aparece en la pantalla.
- Para desactivar la función de repetición, presione el botón REPEAT (30), por cuarta vez, cualquier tipo de escritura desaparece en la pantalla.

### FUNCIÓN A-B

- Presione el botón A-B (28) or primera vez para seleccionar un punto de partida, la palabra "**A**" se muestra en la pantalla.
- Presione el botón A-B (28) una segunda vez para seleccionar un punto de llegada, la palabra "**AB**" se muestra en la pantalla.
- El jugador repite continuamente el pasaje entre los puntos A y B.
- Presione el botón A-B (28) por tercera vez para volver a la reproducción normal, todos los tipos de escritura desaparecen en la pantalla.

### FUNCIÓN ZOOM

- Presione el botón ZOOM (32) para ampliar la imagen que se muestra en la pantalla.
- Los indicadores numéricos en la pantalla indican el tamaño de la imagen (2X - 3X - 4X - 1/2X - 1/3X - 1/4X - tamaño normal).
- Para volver a la reproducción normal, presione el botón ZOOM (32) en secuencia hasta que desaparezca el indicador gráfico y se muestre la pantalla original.

Nota: Si se trata de un disco de imagen, presione el botón ZOOM (32) y luego use los botones FWD ► (26) o REV ◀ (26) para acercar (125% / 150% / 200%) o alejar (75% / 50%) en la imagen. Para mover el zoom a una imagen más grande, use las teclas de navegación ▲ ▼ ◀ ▶.

### FUNCIÓN ANGLE

- Si el disco está configurado para la visualización de múltiples ángulos (consulte el paquete del disco para asegurarse de ello) presione el botón ANGLE (37) para cambiar a un ángulo de visión diferente.
- Aparece una indicación de los diversos puntos de vista disponibles en la pantalla (1,2,3, etc.).

### FUNCIÓN AUDIO

- Si el disco está diseñado para cambiar el idioma de escucha durante la reproducción (consulte el paquete del disco para asegurarse) presione el botón AUDIO (40) para seleccionar el que desee.
- La pantalla muestra los idiomas (por ejemplo, 1/4 - 2/4 - 3/4 - 4/4) y los canales disponibles (5.1CH para indicar los canales 5.1 de Dolby Digital, 2CH para indicar 2 canales estéreo, etc.).

### FUNCIÓN SUBTITLE

- Si el disco está preparado para subtítulos (consulte el paquete del disco para asegurarse) presione el botón SUBTITLE (35) para seleccionar el que desee.
- La indicación de idioma aparece en la pantalla (por ejemplo 1/4 - 2/4 - 3/4 - 4/4).
- Para desactivar esta función, presione el botón SUBTITLE (35) en secuencia, hasta que aparezca el mensaje "**Dis. S.TITLE**".

### FUNCIÓN OSD

- Presione el botón OSD (23) en secuencia para ver los datos relacionados con el título/capítulo, el tiempo transcurrido/restante y la configuración de audio/video de la película directamente en la pantalla.
- Para salir de la función OSD, presione el botón OSD (23) en secuencia hasta que los datos desaparezcan en la pantalla.

### FUNCIÓN TITLE

- Si el disco está diseñado para esta función (consulte el paquete del disco para asegurarse) presione el botón TITLE (19) para mostrar el menú de títulos del disco DVD

### FUNCIÓN MENU

- Presione el botón MENÚ (17) en el control remoto para cambiar a ver el menú principal de la película en cualquier momento.

## FUNCIÓN PROGRAM

Esta función le permite ver su película en DVD de acuerdo con un cronograma que usted mismo configuró.

- Presione el botón PROG (38), aparecerá un menú en la pantalla donde puede ingresar capítulos y títulos de la película que está viendo.
- Seleccione la línea en la que desea establecer el capítulo y el título con las teclas ▲ ▼ y confirme con la tecla ENTER (18).
- Primero seleccione el título y luego el capítulo con el teclado numérico.
- Proceda con el segundo y tercer punto hasta llegar a las líneas a programar.
- Para activar la función de programación, seleccione el elemento INICIAR y confirme con la tecla ENTER (18). La lectura comenzará automáticamente de acuerdo con la secuencia de las líneas programadas.
- Cancelarlare Para cancelar la programación, presione la tecla PROG (38), seleccione el elemento EXIT y confirme con la tecla ENTER (18).

## ROTACIÓN DE IMAGEN

Si es un disco, las imágenes pueden seleccionar cuatro modos de transformación diferentes: “Especular izquierda / derecha”, “Especular arriba / abajo”, “Girar en sentido antihorario” y “Girar en sentido horario”. Estas funciones solo pueden configurarse durante la visualización normal de una fotografía y restablecerse cuando cambia a ver una nueva fotografía. Para seleccionar los diferentes modos de transformación, use las teclas de navegación ▲ ▼ ◀ ▶ :

|             |                                |
|-------------|--------------------------------|
| ALTO ▲      | - Especular alto/bajo          |
| ABAJO ▼     | - Especular izquierda/derecha  |
| IZQUIERDA ◀ | - Rotar en sentido antihorario |
| DERECHA ▶   | - Rotar en sentido horario     |

## 10 USO DE ENTRADA USB

### PRECAUCIÓN:

**Inserte un dispositivo USB, única y exclusivamente con el lector apagado. Una vez insertado, encienda el reproductor.**

**Si inserta un dispositivo USB con el lector encendido, es posible que la unidad no lo reconozca y, por lo tanto, no funcione.**

- Conecte el dispositivo USB a la toma USB (14).
- Encienda el reproductor.
- Presione el botón DVD/USB (22) y espere a que se reconozca el dispositivo hasta que aparezca la pantalla con el contenido de la memoria USB; seleccione el archivo que desea reproducir.

**Para todas las funciones de reproducción, consulte los párrafos 9.2 y 9.3.**

### NOTA:

**Es posible que el lector no admita algunos dispositivos equipados con una toma USB, esto se debe a la incompatibilidad de algunos procesadores.**

## 11 CONFIGURACIÓN DE DVD

- Presione la tecla SETUP (36) para ingresar al menú principal.

Para ingresar a los submenús, presione la tecla ▼.

Para salir de los submenús, presione la tecla ◀.

Para navegar dentro de los submenús, presione las teclas ▲ ▼.

Para confirmar el elemento seleccionado, presione la tecla ENTER (18).

## PÁGINA GENERAL DE CONFIGURACIÓN

**Visual. en TV:** le permite configurar la apariencia de la pantalla.

Puede elegir entre: 4: 3 PS (Pan & Scan), 4: 3 LB (LetterBox), 16: 9.

**Angle mark:** le permite activar/desactivar la vista de múltiples ángulos del DVD.

**Idioma OSD:** le permite cambiar el idioma predeterminado del menú principal (OSD).

**Subtítulos:** le permite activar subtítulos para personas con problemas de audición, si están disponibles en el DVD que se está reproduciendo (consulte el paquete del disco para asegurarse).

**Protector de pantalla:** le permite activar/desactivar el protector de pantalla.

**Última memoria:** le permite activar/desactivar el estado de la última lectura antes de apagar la unidad.

## PÁGINA DE CONFIGURACIÓN DE AUDIO

**Configuración de altavoces>Downmix:** le permite configurar el modo de salida de audio estéreo del reproductor. Puede elegir entre: Lt/Rt y Stereo.

Lt/Rt: salida mono en los altavoces.

*Estéreo:* salida estéreo en altavoces.

**Configuración de Spdif:** le permite configurar el modo de salida de audio. Es posible elegir entre:

Spdif Off: salida de audio digital deshabilitada.

Spdif RAW

Spdif Pcm

## PÁGINA DE CONFIGURACIÓN DE VIDEO

**Compon:** le permite seleccionar el tipo de salida de señal de video RGB o CVBS.

**Resolución:** le permite configurar la salida de resolución de video desde la toma HDMI.

**Calidad:** permite acceder al menú de ajuste de color. Los siguientes ajustes están presentes:

**Nitidez:** le permite configurar la nitidez de la pantalla a través de tres niveles predeterminados: Alto, Medio, Bajo.

**Brillo:** le permite configurar el brillo de la pantalla.

**Contraste:** le permite configurar el contraste de la pantalla.

**Configuración de HDMI:** están presentes las siguientes configuraciones:

**HDMI:** le permite activar/desactivar la señal en la toma HDMI.

## PÁGINA DE PREFERENCIAS

**Tipo de TV:** le permite configurar el sistema de video. Puede elegir entre: PAL, AUTO, NTSC.

**Audio:** le permite cambiar el idioma de escucha predeterminado del DVD (consulte el paquete del disco para asegurarse).

**Subtítulos:** le permite cambiar el idioma de subtítulos predeterminado del DVD (consulte el paquete del disco para asegurarse de ello).

**Menú del Disco:** le permite cambiar el idioma predeterminado del menú del DVD (consulte el paquete del disco para asegurarse).

**Control parental (Parental):** los DVD se pueden codificar según su contenido con un nivel de 8 (película para adultos, que contiene escenas de violencia y / o sexo) a 1 (película para todos).

La codificación puede afectar a todo el disco o solo a algunas escenas contenidas en ellos, a veces hay escenas alternativas disponibles para aquellos con contenido no apto para menores.

Es el fabricante del disco quien decide si implementar el nivel de codificación y en qué nivel.

El jugador puede establecerse en un nivel del 1 al 8.

Cuando se establece un nivel en el reproductor, solo se reproducen discos y escenas con un nivel de codificación igual o mayor que ese conjunto.

**Contraseña:** permite configurar una nueva contraseña. La contraseña predeterminada de fábrica es 0000.

**Predeterminado:** devuelve los valores de la configuración a la configuración de fábrica.

## 12 PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Si su reproductor de DVD no funciona correctamente, consulte esta breve lista antes de llevarla a un centro de servicio TREVI autorizado.

En cualquier caso, no intente reparar el aparato usted mismo, esto anularía la garantía. Solo los centros de asistencia técnica de TREVI están autorizados para realizar trabajos en este televisor.

### **Ausencia de imagen**

- Compruebe la inserción correcta del cable SCART.
- Compruebe la inserción correcta del cable HDMI.
- Compruebe la inserción correcta del cable de audio/video compuesto.

### **Ausencia de sonido**

- Compruebe que la función MUTE no esté activada.
- Ajuste el volumen.

### **El control remoto no funciona.**

- Reemplace las baterías

### **Los comandos no responden**

- Desenchufe el dispositivo de la fuente de alimentación durante 30 segundos para realizar un reinicio.

## 13 DATOS TÉCNICOS

### **General**

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| ▪ Fuente de alimentación | 110-240V ~ 50/60Hz |
| ▪ Consumo                | 10W                |
| ▪ Dimensiones            | 225x201x44mm       |
| ▪ Peso                   | 680g               |

### **Video**

- |                        |                                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------|
| ▪ Formatos compatibles | DVD, DVD+R/RW, DVD-R/RW, VCD, SVCD, CD, CD R/RW |
| ▪ Sistema de video     | PAL - NTSC                                      |
| ▪ Formatos de video    | 16:9 - 4:3                                      |



**EN** If you will not find your language on the instruction manual, please go on our website [www.trevi.it](http://www.trevi.it) to find it

**FR** Si vous ne trouvez pas votre langue sur le mode d'emploi, veuillez vous visiter sur notre site Web [www.trevi.it](http://www.trevi.it) de le trouver

**DE** Wenn Sie Ihre Sprache auf die Bedienungsanleitung nicht finden, gehen Sie bitte auf unsere Webseite [www.trevi.it](http://www.trevi.it) zu finden

**ES** Si no encuentras tu idioma en el manual de instrucciones, por favor vaya a nuestra página web [www.trevi.it](http://www.trevi.it) se encuentra

**PT** Se você não vai encontrar sua língua sobre o manual de instruções, por favor, vá em nosso site [www.trevi.it](http://www.trevi.it) para encontrá-lo



**INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 “Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



**Precautions for correct disposal of the product.**

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.



**Recommandations pour l'élimination correcte du produit.**

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une “collecte séparée”. C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de “décharges spécialisées de collecte séparée” prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet. Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.



**Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.**

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät “getrennt zu sammeln” ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten “Wertstoffsammelstellen” bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung. Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



#### ■ Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de “recogida selectiva” por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los “centros de recogida selectiva” creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.



#### ■ Advertências para a correcta demolição do produto.

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o resíduo deve ser objecto de “recolha separada” portanto o produto não deve ser desmantelado junto dos resíduos urbanos.

O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados “centros de recolha diferenciada” predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto. A recolha diferenciada do resíduo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do resíduo.

O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.



#### ■ Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο “χωριστής συλλογής” ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.

Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά “κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής” που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησης με την αγορά ενός νέου προϊόντος.

Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεμβάσεις επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή συσκευών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου.

Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura DVMI 3580 HD  
è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU  
è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCDVMI3580HD.pdf>

## SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby TREVI Spa declares that equipment type DVMI 3580 HD  
is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity  
is available at the following internet address:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCDVMI3580HD.pdf>



**Trevi S.p.A.**

Strada Consolare Rimini-San Marino, 62

47924 Rimini (RN) Italy

Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430

[www.trevi.it](http://www.trevi.it) - e-mail: [info@trevi.it](mailto:info@trevi.it)



Made in China